

Szerkesztőség, Kiadóhivatal
és nyomda: Bul. Rea Ferdi-
nand (József főherceg-ut.) 2.
Telefon: 151. Szigetvári:
Közlöny. Arad. :: Az Aradi
Nyomda Vállalat tulajdona,
kiadása és rotációs nyomása.
Munkatársak naponta reggel

ARADI KÖZLÖNY

Első fizetési árak: évente
1060, félévre 540, negyed-
évre 270, havonta 90 Lej.
Külföldre havonta 60 Batel
több :: Ezve szám 5 Lej.
Nasánap 6 Lej. :: (Bancu-
restiben 50 bani felár)
Hirdetések tarifa szerint ::

XLVI. évfolyam, 177. szám

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF

Péntek, 1931. augusztus 7

A font esése

A nemzetközi pénzpiac kétségtelenül legfontosabb és legnagyobb jelentőségű eseménye az angol font hirtelen és váratlan esése. Erre vonatkozólag kérdést intéztünk Arad egyik pénzügyi szaktekin-télyéhez, aki a következőkben világította meg a font esésének okait és azt, hogy milyen kihatása lehet annak a nemzetközi és a romániai pénzpiacra:

Az angol font megingásának kétségtelenül nem csak pénzügyi, hanem politikai háttere is van. Pénzügyileg kétségtelen, hogy Anglia nemetországi érdekltségei oly nagy jelentőségűek, hogy a német viszonyok alakulása igen érzékenyen hat vissza az angol pénzpiacra. Nem is szólva arról, hogy Anglia az utóbbi években mind nagyobb mértékben igyekezett régebbi pénzügyi pozícióját visszaszer-zetni és ennek érdekében talán kissé expanzív hitelpolitikát is folytatott.

A francia pénzpiactól való függősége tulajdonképpen nem új keletű, mert amióta a francia aranykincs egy jelentős részét a Bank of Englandnél deponálták, formailag mindig fennállott annak a helyzetnek a lehetősége, hogy az arany elvonások fokozása által az angol jegybankot bizonyos kényelmetlen hely-zetbe hozzák. Az Anglia és Franciaország közti politikai barátságot még szorosabbá tette Britániának az a kissé elhamarkodott elő-kező gesztusa, amellyel a Franciaországtól járó háborús követeléseinek nagyrészt elan-redte. Ilyen körülmények között senki sem gondolhatott arra, hogy a két állam közötti in-tim finánciális nexust bármilyen megzavarhatja volna.

Kétségtelen azonban az is, hogy Angliá-nak az utóbbi időben megváltozott a politika: beállítottasága — amely erősen a versailles-i béke által oktrojált jóvátételi fizetések reví-zióját pártolja — idézte fel Franciaország részéről a mostani pénzügyi represszáliákat. Véleményem szerint ez azonban csak időleges kényelmetlenséget okozhat Angliának, mert nemcsak az angol nemzeti vagyonnak szinte gigantikus számadatai erősítik meg az angol pénzügyi egyensúlyba vetett hitet, hanem a fajokon Amerikának szükség esetén kétségtelenül megnyilvánuló legmesszebbmenő támo-gatása is. Mindenesetre úgy látszik, hogy a néhány nap előtt nyilvánosságra hozott ameri-kai-angol-francia pénzügyi egyezmény csak a papíron maradt meg, de kézenfekvő feltevés, hogy komoly szükség esetén Amerika egyedül is vállalja ezt a kölcsönt, amely az angol bankjegy-fedezeti arány fenntartásához szük-ségessé válna. Ezt annál is inkább hiszem, mert emlékeznünk kell arra, amidőn közel nyolc évvel ezelőtt a Bank of England elérke-zettnek látta az időt a font békebeli aranyér-tékének teljes restitálására. Az amerikai jegybank a Federal Reserve Bank háromszáz millió dollár hitelt biztosított az angol jegy-bank számára, amelyet azonban az egy fillér sem vett igénybe, mert az angol font re-valorizációját Anglia teljes egészében saját erejéből hajtotta végre.

Nem tartom tehát valószínűnek, hogy Románia vagy Magyarország valutáit, ame-lyeknek paritását az angol fonthoz viszonyít-va állapították meg, az angolországi, főleg po-litikai jellegű események komolyabban veszé-lyeztetnék. A stabilizáció alkalmával ugyanis egy fonttal szemben a román valutánál 813.65 lejt, míg a magyar valutánál 27.82 pengő áll-aptottak meg paritásnak. Az árfolyamok cse-kély kilengéssel ezek a paritások körül forog-nak, amint hogy az aranyvaluták is az ugyne-vezett alsó és felső aranypontig mindig bizo-

Magyarországnak önmagát kell megsegíteni

Megalakul a Magyar — kerekasztal-konferencia. — Budapesti ügyvéd érdekes terve. — A rövidlejáratú kölcsönöket három hónappal meghosszabbítják
Tilos a pengő vám-külföldre való kivitele

Budapestről jelentik: A magyar főváros kereskedelmi érdekltségei az ország gazda-sági viszonyainak feljavítása érdekében Ma-gyar-kerekasztal konferenciát kívánnak létre-hozni, amelyen megjelenne a pénzügyi és a kereskedelemügyi miniszter is. Kereskedelmi körökben ugyanis a felfogás az, hogyha a külföldi kölcsön még sokáig késik, akkor a magyar kereskedelemnek kell bizonyos áldo-zatokat hozni.

Ezzel kapcsolatban mindama tervek közül, amelyek Magyarország pénzügyi talpraállítá-sát célozzák, figyelmet érdemel dr. Friedmann

Ignác budapesti ügyvéd terve, aki azt be is terjesztette gróf Bethlen István miniszterelnök-höz. Eszerint az ország kétféle adóalanyából a negyedrészt kitevő jobb anyagi viszonyok között élő polgároknak fejéknél 400 pengős önkéntes adót vetnének ki, amelyet a magyar állam kapna nemzeti alap címén. Így 200 millió pengő folyna be, amely teljesen szükségte-len né tenné a külföldi kölcsönt és Magyarorszá-gi saját erejéből segítené magát. Az összeget a Nemzeti Bankban helyeznék el és az ügyvéd tervei szerint azt Popovics bankelnök, Weisz Fülöp és Teleszky János kezelnék.

Magyarországról nem lehet pengőt kivinni

BUDAPESTRŐL jelentik: Az „Az Est” értesítése szerint a felhatalmazási törvény alapján a hét péntekjén a kormány rendeletet ad ki, amelyben szigorú büntetés terhe mellett megtiltja a pengő vám-külföldre való kivitelét.

Párisból jelentik: Zürichi jelentések sze-rint a bankárbizottság ülésén a Chase National Bank képviselőjében Mr. Cannen Magyaror-szág szempontjából nagyjelentőségű indít-ványt tett. Ennek értelmében a Magyarorszá-gon levő rövid lejáratú hiteleket három hónap-

pal meghosszabbítanák. Ehez 52 millió* dollár szükséges, amelyből Amerikára 20 millió dol-lár esne. A francia és a svájci bankár részt-vévők hír szerint az indítványhoz hozzájárul-tak, ami által biztosítva látszik, hogy a meg-hosszabbítás valóban megtörténik.

Halászat és kirándulás közben tárgyalják a békeszerződések revízióját

Hétfőtől ismét jegyzik a márkát a párisi tőzsdén — Macdonald és leánya Stimson vendégei — A német kormány manifesztuma

Brüning és Curtius utban Róma felé

Londonból jelentik: MacDonald és leánya ma Regardba utaztak, ahol néhány napon át Stimson amerikai külügyminiszter vendégei lesznek. A látogatás kizárólag ma-gánjellegű. Az angol premier halászzal és ki-rándulásokkal fogja az időt töltetni, de közben Stimsonnal valószínűleg tovább fogja fejtegetni azt az elvet, hogy a pénzügyi és leszerelési kérdés megoldását politikai megegyezésnek kell megelőzni, bizonyos országok között, ame-lyek ma ellentétben állanak egymással. Ez-alatt Stimson a békeszerződések feltűnésnél-küli, békés és fokozatos revízióját érti.

Párisból jelentik: A német bankkorlá-tozások óta a francia piacon és a párisi tőzs-dén a márkát nem jegyezték. A Journal In-dustrielle most arról értesül, hogy a párisi tőzsdén elhatározták a márka hétfőtől történő jegyzését, tekintettel arra, hogy a márka szombaton felszabadul. Mindenesetre meg akariák várni Párisban a német népszavazás eredményeit.

Berlinből jelentik: A kormány a felha-talmazási törvény alapján kötelezte az összes lapokat arra, hogy első oldalon, nagy cimbetű-vel, a következő közleményt jelentessék meg:

Manifesztum a német néphez

A szélső jobboldal, a szélső baloldal, a kommunisták, párosulva a német állam halálos ellenségeivel, közös célkitűzésre hívják fel a lakosságot. A jelszó: a porosz országgyűlés feloszlátása. Minthogy erre márciusban amúgy is sor kerülne, nyilvánvaló, hogy nem a po-roz országgyűlés feloszlátása következtében beálló pártkormányzati nyereségről van szó, ha-nem egy új szélsőséges rendszer megalapításáról, amely romba dönteni óhajtja mindazt, ami az 1918. előtti idők omladéka felépült. A porosz kormány a német nép politikai lelkiismer-téhez fordul a népszavazás előtt és hiszi, hogy a német nép nem támogathatja azokat az eszméket, amelyek az ország pusztulását célozzák.

Bozenből jelentik: Brüning és Cur-tius ma délután 3 órakor megérkeztek a Brenner-völgybe, ahol Mussolini különvo-nata várta őket. Megjelentek Calderini

követségi tanácsos, Schubert római német követ, a bozeni prefektus és a hatóságok vezetői. Brüning és Curtius hosszasan elbeszélget-tek a bozeni prefektussal, majd délután fél 4 órakor folytatták útjukat Róma felé.

nyos eltéréseket mutatnak, ami a pénzpiac természetes alakulásával függ össze.

Nálunk annál kevésbé lehet az angol font esésének komolyabb kihatása, mert, amint örömmel megállapítható, az egész vonalon teljes rend, nyugalom uralkodik, amit főleg annak a máskor talán sokat kárhoztatót kö-

zülménynek köszönhetünk, hogy a külföldi tő-ke átmeneti, rövid lejáratú hitelek formájában nálunk igen kevésbé van érdeklve. Az angol fonttal kapcsolatos komolyabb finánciális kom-plikációktól tehát nincs mit tartanunk és ugy-niszem, hogy továbbra is igaz marad ez a mondás: „Szilárd, mint az Angol Bank.”

Megingott az angol font

Nagy pontkülönbség a dollárral és a frankkal szemben — A kölcsön után nem következett be a font megszilárdulása — Esett az angol font a berlini tőzsdén is — Párisból kiinduló eladási hullám volt az esés oka

Ajánlják a Young-terv revízióját

Londónból jelentik: Londonban tegnap délelőtt közép-európai időszámítás szerint tizenegy óra körül a font sterling váratlanul ingadozni kezdett, ami a tőzsdén óriási pánikot idézett elő. A font a dollárral szemben percek alatt 35—40 pontot esett, majd 10—15 pontot emelkedett, hogy újból 20—25 pontot essen.

A font esése nemcsak a dollárral, de a frankkal szemben is feltűnő volt és a pontkülönbség valamivel tizenegy óra után már 20—22 pontot tett ki. Az angol fontnak ez az ingadozása természetesen nagy meglepetést, de ugyanakkor nagy izgalmat is keltett. A kölcsön után ugyanis a font megszilárdulását várták, ez azonban nem következett be. A pánikot csak fokozta az a hír, hogy az Angol Bank ezer font sterling értékű aranyküldeményt vett át, még pedig tekintélyes veszteséggel.

Berlini jelentés szerint a font a berlini

tőzsdén is megingott és ez a német bankközi és magánforgalomban nem csekély izgalmat okozott. Általánosan az a vélemény alakult ki, hogy az angol font hirtelen zuhanását az idézte elő, hogy Párisban a Francia Bankkal az élen nagyobb mennyiségű font-eladás történt dollár ellenében és ezzel megvonták a font devizátámogatását. Londonban is az a vélemény, hogy az eladási hullám Párisból indult ki.

A Newyork Herald Tribune feltűnést keltő hírt közöl. Eszerint amerikai pénzügyi körökben szilárd a meggyőződés, mely szerint a Luther-terv felülbíráásával megbízott bizottság jelentésének alapján az N. F. B. bankár tanácsa ajánlani fogja a Young-terv revízióját. Ezt amerikai pénzügyi körökben annyira biztosra veszik, hogy már azoknak az amerikai pénzügyi személyiségeknek a neveit is emlegetik, akik a Young-terv revíziós bizottságában helyet fognak foglalni.

Bonyodalom egy váltózsiró körül

Amikor a feljelentett egy banit sem kapott — Érdekes fordulat egy aradi bank bűnvádi feljelentésében

Általános feltűnést keltett Aradon a Bánáti Egyesült Bank igazgatóságának bűnvádi feljelentése, amelyet tegnap tett az aradi ügyészségben Eck János aradi háztulajdonos, ügyfele ellen. A vád szerint Eck János 340.000 lejrel károsította meg a pénzintézetet, oly módon, hogy a garancia képező házat a bank tudta nélkül eladta.

A bűnvádi feljelentés alapján az aradi ügyészség tegnap hallgatta ki a súlyosan megvádolt háztulajdonost és az ügyet letartóztatási indítvánnyal tette át a vizsgálóbíróhoz. Az ügyészség indítványával ma foglalkozott az aradi törvényszék vádtanácsa, ahol Eck János jással védekezett, hogy ő a Bánáti Bankkegyesülettől pénzt egyáltalán nem vett fel. A 340.000 lejt Grisch Heinrich temesvári lakos kapta, akinek váltóját ő zsírálta. Grischnek földbirtoka volt a Bánáthban, amelyet egy te-

mesvári bank egy millió 200.000 lejes követe-
lése fejében elárvereztetett. Az árverésen a földbirtok egy millió 900.000 lejért cserélt gazdát, így tehát Grisch javára 600.000 lej fölösleg mutatkozott, amely az egyik temesvári bankban van és fedezetként szolgál a Bánáti Bankkegyesülettől felvett 340.000 lejre. Eck Jánosnak magának 87.000 lejes bankbetéte van a Bánáti Bankkegyesületnél, amelyből az intézet levonta az esedékes kamatokat. Midőn az intézet igazgatósága megtudta, hogy a Mosóczy-telepen lévő házat eladta, az ő megkérdezése nélkül, megtette ellene a bűnvádi feljelentést.

A vádtanács elfogadta Eck János védekezését és visszautasította az ügyészség letartóztatási indítványát s így a vizsgálat lefolytatásánál a megvádolt háztulajdonos szabadlábon védekezhetsz.

Együtt a halálba

Már megint elindult két ember együtt a halálba. Az újságok, amelyek végeredményében első sorban arra való, hogy az eseményeket ismertessék, nagy és szenzációs címekkel írják a kettős öngyilkosságról. Nem tehetnek másként, a közönség bosszankodnék, ha ilyen érdekes és izgalmas szenzációt két rövid sorban intéznének el, pedig tulajdonképpen így kellene csak megírni, ha beteg emberek eldobják maguktól az életet.

Miért van az, hogy olyan sok ember lesz öngyilkossá, hogy szinte minden órában új öngyilkosságokról érkezik hír? Az élet értéke lett kisebb? Talán az élet lett nehezebb, elviselhetetlenebb. Mind a kettő lehetséges, de a főök mégis az lehet, hogy több a beteg ember. Kevesebb az emberek ellenálló képessége és az élet-ösztönt alámossa a léleknek titkos halálvágyó örvénye. A halálvágy szinte járványos betegség, mert a beteg emberek a maguk titkos és önmaguk előtt is titkolt lelki betegségei elől szöknek, átugornak a nagy semmi küszöbén, mert jobban félnek önmaguktól, mint a titokzatos és soha meg nem fejtethő semmitől.

A régi rómaiaknál az öngyilkosság erény volt. A japánoknál ma is az. Mindkét nép gondolatvilága tiszta materializmuson alapult és ebből a ridegen materialista világnézetből származik az öngyilkosság erényének gondolata. Aki nem tud boldogulni az életben, az nem méltó az életre. A balsors üldözte, sikertelenségek között bukdaesoló ember teher a közösségnek és becsületbeli kötelessége a közösséget ettől

a teheről megszabadítani. A japán nemesség becsületkodexe, a bushiedo, a példaadó öngyilkosságot is ismeri és a samuraiok, a japán lovagok leszármazottai ma is meghalnak csak azért, hogy a halálukkal valamilyen kötelességre figyelmeztessék a nagy tömeget.

Nyugati gondolkodásunkkal nem tudjuk megérteni a japán öngyilkossági morált. Az öngyilkosságot, a test megsemmisítését. A lélekkel nem tudjuk, hogy mi történik, csak beteg és eszeveszett dolognak tudjuk érezni.

És különösen betegnek és eszeveszettnek érezzük ezt a minden emberi értelem ellen történő cselekedetet, ha ketten együtt mennek a halálba. Miért együtt? Mi jó van a halálban való egyesülésben. Mi szép van különösen abban, ha két fiatal, erős, szép test egyszerre lesz az enyészeté.

A szerelmesek öngyilkossága az, amit sehogy sem lehet megérteni. A szerelem az élet legigazibb értelme. Az abszolút életigenlés. A szerelem új életet jelent. A nagy ösztön, amely a természet erői felett a legerősebb, amely minden életnek kezdete és amely az emberiség történetében a leghatalmasabb mozgató erő, a halálnak, a megsemmisülés gondolatának ellentéte. A szerelem arra való, hogy új élet származzon belőle. A szerelem az egyetlen erő, amely leküzdheti a halált, mert a szerelem teremtetten egyesülésből fakad az új élet, amely a halál mindenhatóságával szembeállítja az élet örökkévalóságát.

És az emberek mégis együtt mennek a halálba, amint a riporter-stílus olyan megható sablonnal mondja, mert nem lehettek egymásé.

Huszonöt nemzet gyűlésezik az ősszel Bucurestiben

Sürgősen rendezik az utvonalaikat

Bucurestiből jelentik: Az interparlamentáris unió ezévi gyűlését Bucurestiben fogja megtartani, október 1. és 8. között. A gyűlésre eddig 25 nemzet jelentette be részvételét. A gyűlésen Pop C. István parlamenti elnök fog elnökölni. Bucuresti főpolgármestere ma kiadta a rendeletet, hogy Bucuresti főbb utvonalaait sürgősen hozzák rendbe.

Tizenöt évi fegyházra ítélték a nadabi tanító gyilkosát

A gyilkos asszony előre készült tettére.

Véres szerelmi dráma történt az elmúlt évnarván az arad megyei Nadab községben. Matea Anna 37 éves nadabi asszony, akinek földbirtoka és háza volt, együtt élt Iván Marin 26 éves nadabi tanítóval. A fiatalember rávette az asszonyt, hogy földbirtokára huszezer lejes kölcsönt vegyen fel, amelynek az eleget is tett, a huszezer lejt pedig a tanítóval együtt hamarosan elköltötték. Iván Marin később újabb pénzösszeget kért az asszonytól, melyet azonban az megtagadott s emiatt több ízben nézeteltérés támadt közöttük. Később a jóval idősebb asszony észrevette, hogy a fiatalember kezd tőle elhidegülni és másnak udvarol. Midőn egy éjszaka a nadabi tanító hazajött, az asszony szemrehányásokat tett neki hűtlenségért, mire a tanító ismét pénzt követelt, s az ebből támadt veszekedés során Matea Anna egy szekercét kapott fel, amellyel több ütést mért a fiatal tanító fejére. Iván Marin a szenvedett sérülések következtében néhány nap múlva meghalt.

Az aradi törvényszék Ramonteanu—Ionescutanácsa ma vonta felelősségre a gyilkos asszonyt, aki azzal védekezett, hogy a tanító őt inzultálta, mert nem tudott eleget tenni ama követelésének, hogy pénzt adjon neki.

A bíróság azonban nem fogadta el az asszony védekezését, mert az előre megfontolt szándékot abban látta bebizonyítva, hogy Matea Anna két nappal a gyilkosság előtt kérte kölcsön a szekercét, tehát szándékában volt a tanító meggyilkolása. A gyilkos asszonyt 15 évi fegyházra ítélték, amelyből négy hónapot vett a bíróság kitöltöttnek a vizsgálati fogsággal.

Az ítélet ellen Matea Anna felebbezést jelentett be.

Bolondság, gyerekség. Így szokták elparentálni a szerelem önkéntes halottait. A népiteltekben van valami igazság. A szerelem nevű betegségből is ki lehet gyógyulni. A legtöbb ember a házasságban gyógyul ki belőle. Az öngyilkosjelöltek pedig, akiket a szerelem kergetett a halál felé és akiket vissza rántottak az életbe, amikor később szívenyelve visszaemlékeznek a furcsa és veszedelmes kísérletre, nem tudják megérteni, hogy azért a lányért, vagy azért a férfiért, hogy lehettek képesek ilyen bolondságra.

A visszahagyott élet egyszerre nagyon drága és nagyon kedves. És az élet ekkor már több és nagyobb, mint a szerelem. Romeo, ha életben maradt volna, bizonyára haragudott volna Juliára, hogy magával akarta vinni a halálba. És a legtöbb férfi, aki a nővel együtt indul a halálba, úgy tesz, mint az a szegedi ifjú ember, aki három golyót küldött menyasszonya fiatal és egészséges testébe, de arra már nem volt ereje, hogy a maga betegségtől amugy is halálra mart testével is végezzen.

A nagy, halálos szerelem legalán nagy gyilkos önzés lappang. Az enyém nem lehet, ne legyen másé se. Ezt a gyilkos szerelmet, ezt a paroxysmusig felfokozott önzést a költők megénekelték, mert nekik minden szabad, de a bírúk elítélik, mert a társadalomnak meg kell büntetni minden olyan önzést, amely felrúgja a társadalom és a természet törvényeit.

Az öngyilkosság bűn a társadalom és a természet ellen. A kettős öngyilkosság kétszeres bűn. Semmi szép és semmi megható nincsen benne, mert nem lehet szép és megható az, ami a természet ellen van.

Szombaton temetik dr. Albu Istvánt

Megérkezett Aradra a tragikus halált halt aradi igazgató-főorvos mély gyászba borult, fiatal özvegye — Csak itt értesült a katasztrófáról — A részvétnyilatkozatok tömegével keresték fel Albu István dr. családját — Az egyetemek részvétlívatai

Vicas Gyula dr. főorvos új megvilágítása az autószerencsétlenség végzetes lefolyásáról

Albu István dr., a szerencsétlenül járt aradi igazgató-főorvos kihalt teteme, amelyet még a tegnap este hoztak haza a szerencsétlenség színhelyéről, már felravatalozva fekszik az aradi nőgyógyászati klinika épületében levő lakásán. A klinikán még a szokottnál is nagyobb csend uralkodik most: az ápolónők, a betegek hozzátartozói lábujjhegyen járkálnak a folyosókon. A bensőséges gyász takarta be fekete lobogójával azt az egészségügyi intézményt, amelyet Albu dr. teremtett meg és amelynek felvirágoztatásán annyit dolgozott.

Am ez a kivételes csend talán nemcsak a halott, az elköltözött tanárnak szól, hanem annak a törekény, filigrán fizikumú és lelke mélyéig megtört asszonynak is, aki a klinika földszinti lakásának egyik szobájában fekszik; senkihez sem beszél, csak néz, néz maga elé, meg-megrándul a válla és folyik végig a könnye az arcán...

Megérkezik az özvegy

Özvegy dr. Albu Istvánné, Demian Baby ma reggel a hét órai vonattal érkezett meg édesanyja kíséretében Aradra. A fiatal asszonyt teljesen megtörte a hosszú éjszakai utazás és talán még inkább a bizonytalanság, az izgalom, mivel nem tudta, hogy tulajdonképpen mi is történt urával? Sturdza tanár ugyanis, akit Demian Aurel dr. a halálos katasztrófáról táviratilag értesített és akit megkért arra, hogy tudassa azt kiméletesen Albu dr. özvegyével, nem mondotta meg dr. Albu Istvánnak, hogy férje már meghalt, hanem csak annyit tudatott vele, hogy férjét súlyos autószerencsétlenség érte, de meg van felépüléséhez a remény. Albu dr. özvegye tehát a remény és kétségbeesés érzései közt utazott egy éjszakán át Arad felé...

Az aradi állomáson testvérbátyja, dr. Demian Aurel és Nagy Károly, a bábaképző gondnoka várta.

Az uriaszony csak fölül tudta meg azt, hogy tulajdonképpen mi is történt és hogy férje már nincs is az élők sorában.

Dr. Albu Istvánné, ahogy hazaért, azonnal ágyba fektült, mert már utközben majdnem összeesett és a lelki megpróbáltatástól alig tudott egy-két szót is szólani. Amikor megtudta, hogy férjét a klinika dísztermében ravatalozták fel, annak a kívánságának adott kifejezést, hogy hozzák le a lakásba, ravatalozzák fel ott, hogy onnan kísérhesse ki utolsó útjára.

Albu István dr. holttestét még az elmúlt éjszaka Schmidt János dr. aradi sebész-főorvos bebalzsamozta. A család egyébként úgy intézkedett, hogy a tragikus véget ért Albu István dr.-t

szombaton délelőtt tíz órakor helyezték örök nyugalomra a klinika udvaráról a felsőtemetőben lévő családi sírboltba, ahol édesanyja is nyugszik.

A gyászszertartást Mohusca archimandrita, a bodrogi zárdafőnök végzi, nagy papi segédlettel.

Ma délelőtt megérkezett Aradra Besztercebányáról dr. Albu István huga, férjével, Balanescu ezredessel együtt, míg az este folyamán érkezett meg nyaralásáról másik huga, Petrutiu Aron ismert aradi ügyvéd felesége is.

Özvegy dr. Albu Istvánné és a család címére már a mai nap folyamán is rengeteg részvétlívrat érkezett.

Igy részvétiüket fejezték ki a budapesti egyetem, amely az elhunytban magántanárát gyászolja, a kolozsvári egyetem, több tanártárs részvétlívratot küldött, valamint a külföldről is számos részvétlívrat érkezett.

Dr. Albu Istvánnak egyébként az egyik

aradi biztosító-társaságnál tízezer dolláros életbiztosítása volt, amely balesetekre is vonatkozott.

A szerencsétlenül járt igazgató-főorvos özvegyének betegágyát az egész nap folyamán a rokonok és barátok vették körül, akik vigasztaló szavaikkal, jelenlétükkel csillapítani igyekeztek az uriaszony mérhetetlen fájdalmát.

A délután folyamán újra számos részvétlívrat érkezett, közöttük Radu dr. Brádról, Ungurean dr. Csermőről, Király dr. Temesvárról, Cosmuta dr. Besztercéről, Negosta ezredes Besztercéről, Lazar Pável Brádról, a Vlad-család Brádról és még igen sokan, akik tisztelői voltak a tragikus körülmények között elhunyt igazgató-főorvosnak.

Amint az Aradi Közlöny részletes első tudósításában beszámolt róla, a halálos kimenetű autószerencsétlenség rendkívül mély impressziókat hagyott hátra Arad egész társadalmában, mert a kiváló igazgató-főorvost általánosan ismerték és becsülték Aradon. A tragikus szerencsétlenséget mindenki a véletlen művének tekintte, amelyet elhárítani Albu István dr.-nak — sajnos — nem állott módjában. Vicas Gyula dr. főorvos, aki nemcsak egyike volt Albu dr. legjobb barátainak, hanem több ízben vett részt közös autótúrákon, a következő újabb és a szerencsétlenséget közvetlenül előidéző okokra vonatkozó részleteket mondotta el az Aradi Közlöny munkatársának:

— Néhány órára rá érkezünk a helyszínre, ahogy a szerencsétlenség történt. Leszálltam az autóból és nyomon követtem Albu dr. kocsiának nyomát és sikerült pontosan és teljes részletességgel megállapítanom, hogy a balesetet mi okozta.

A süppedő autó

— Előző nap klados eső volt Soborsin környékén. Az országút mellett alig néhány centiméteres árok van, amelyben még látni lehetett az előző napi esővíz csillogását. Albu dr. a kocsit — amint azt a nyomokból meg lehetett állapítani, — jó darabon az országút jobb oldalán, közvetlen az árok mellett vezette. A víz csillogásából valószínűleg arra következtetett, hogy az árok mély lehet. Az autó egyszerre az országút jobb oldali szélének egy olyan szakaszához ért, amelyet az előző napi eső megpuhított. Az autó jobb oldalán lévő elülső és hátsó kerék került a feláztatott talajra és

Elbocsájtják az adóvégrehajtókat, akik tüzel-vassal hajtják be az adót

Bucurestből jelentik: A pénzügyminiszter ma szigorú rendeletet küldött az ország összes pénzügyigazgatóihoz, amelyben közli, hogy tudomására jutott az, hogy egyes adóvégrehajtók valóságos beteges szadizmussal, tüzel-vassal hajtják be az adót, nem kimélve

a földmivelőnek jószágát, a kisiparosnak szerzőmát. A pénzügyminiszter rendelete szerint, a rendelet keltétől, az olyan végrehajtók, akik ezután a fenti módon végzik az adóvégrehajtást, azonnal elbocsájtják állásukból és a pénzügyigazgatókat szigorúan megbüntetik.

Lázító beszédet tartott

Peyer képviselő a magyar parlamentben

Tüntettek a képviselők a szónok ellen. — Bethlen miniszterelnök véleménye a szociálista képviselő beszédéről

Budapestről jelentik: A képviselőház mai ülésén, a napirend előtt Peyer Károly kvalifikálhatatlan módon támadta a kormányt a legutóbbi intézkedéseiért. Durva kirohanása közben a kormány megoldatlan problémáit, a munkanélküliséget és az általános nyol-

mort említette fel. Beszédét maga Bethlen István gróf miniszterelnök is lázításnak minősítette és az egységespárti képviselők zajosan tüntettek a szociáldemokrata szónok ellen. A kormány nevében Krüger adta meg a méltó választ Peyernek.

„XENIA” jósnő.

Az okkult tudományok nagy mestere, a kőzjós és grafológus a mai napon városunkba érkezett, ahol hasonló grafológus még nem járt. Xenia okkultista nő annak köszönheti nagy népszerűségét, hogy ő minden kérdésnél előzőleg mindenkinek a multját mondja meg, így mindenkinek személyesen alkalmat van a megállapításai ellenőrzésére és így a jövőre szóló jóslásai-ban sem kételkedhetünk. Kielégíti a legkényesebb igényeket is. Bámulatos pontossággal állapítja meg mindenkinek a jellemét és életkörülményeit, pontos felvilágosítást ad üzleti, szerelmi, házassági és peres ügyekben. Nagy érdeklődéssel kíséri a közönség az okkult nő működését, sles-sen tehát mindenki, hogy el ne mulassza a kedvező alkalmat, hogy önmagát és jövőjét megismerje.

Az okkultista nő Str. Bratianu 16. sz. alatti lakásán reggel 8 órától, este 8 óráig személyesen áll a nagyérdemű közönség rendelkezésére.

saját sulyánál fogva fokozatosan kezdett süppedni. A süppedés mintegy tíz méteren keresztül tartott és a végén megállapítható volt a nyomokból, hogy a két kerék mintegy másfél arasznyira volt a sáros talajban.

— Ezt érezte a volánál Albu dr. és a meglehetősen nagy sebességgel haladó kocsit kiakarta a sárból szabadítani. Jobboldalra nem akarta tovább vezetni, mert mint mondtam, a víz csillogásából arra következtetett, hogy az országút mellett az árok mély lehet.

Miképp történt a katasztrófa?

— Hatalmas erejével — mert hiszen közismerten atléta erejű ember volt — megfeszítette baloldarra a volánt és gázt is adott a kocsinak. Természetesen minden autós tudja, hogy amidőn az autó kerekei ilyen sáros talajra kerülnek, csak a száraz földön haladó kerekek viszik a kocsit, míg a sáros talaj által fogott kerekek hátráltatják és igyekezzenek az eredeti irányból a kocsit kitéríteni.

— A volán tehát megérintült és a nagyobb gázzal sikerült is kiemelni a dágványból a kocsit, a következő percben azonban bekövetkezett a katasztrófa. Az autó először jobbra billent, majd hatalmasat fordult és balra dőlt, az országút közepére...

— Szerencsétlen barátom

nem kőbe ütötte a fejét, hanem az országút földjére. Elképzelhető az ütődés rettenetes ereje, amely a koponya hátulsó részét bezuza.

Vicas Gyula dr. helyszíni megállapítása teljes fényt vet a tragédia pontos lefolyására. Az elháríthatatlan véletlen volt okozója ennek a tragédiának, amelynek halálos áldozata, Albu István dr. örök pihenőre tér a felsőtemető családi sírboltjába, édesanyja mellé.

A londoni rendőr, a walesi herceg, a délangliai nagymosás, az angol házasság, „hidegvérűsége” és sok ezernyi más apró emlék egy aradi urileány utifáskájából

Resch Bernande hazaérkezett Angliából, hogy közkinccsé tegye Aradon pompás angol nyelvtudását — Ki a világ legudvariasabb embere? — Külön poézisa van az angol diákleletnek

Az aradi társaságokban a héten híre futott annak, hogy Resch Frigyes nyugalmazott ezredes Bernande nevű leánya, aki az elmúlt év április elsején tanulmányutra Angliába ment hazaérkezett Aradra. Resch Bernande, aki az oxfordi egyetem nyári tanfolyamán diplomát szerzett, valóban Aradra érkezett és nagy lelkesedéssel beszél Angliáról az Aradi Közlöny munkatársának:

Az elcsérelt necessairek

— Már az odautazásom is regényes volt, — mondja csillogó szemmel. — Aradról szinte nyilegyenesen mentem Londonba. Bizony annak ellenére, hogy már itthon is jól beszéltem angolul, sok időbe telt, míg meg tudtam érteni magam egy szolgálatos detektívvel, hogy az egyik csomagom valamiképpen elveszett. Végül egy német ur jelentkezett s minthogy úgy sem tudunk volna egymás ruhaneműs csomagjával mit kezdeni, kicseréltük...

— Az első impresszióm, mikor ellá-

Apponyi Károly temetése

Általános részvét kísérté utolsó útjára az elhunyt aradi nagykereskedőt

Nagy részvét mellett ma délután 5 órakor helyezték örök nyugalomra a váratlanul elhunyt Apponyi Károly aradi cipőnagykereskedőt. A temetési szertartás pontban délután 5 órakor vette kezdetét a Bul. Carol I. (Erzsébet-körút) 49. számú gyászházban. Már jóval a temetés megkezdése előtt a gyászoló közönség sűrű sorai lepték el a ház előtt a nyílt utcán felállított katafalkot. A közönség sorában különösen Arad kereskedőtársadalma volt szép számban képviselve, de ott volt még számos jóbarát és ismerős, akik eljöttek, hogy megadják a végtisztességet a mindenki által szeretett és közbecsülésben állott kereskedőnek. A temetési szertartást nagy papi segédlettel végző Mahig Berárd lelkész szívbemarkoló halotti imája után beszántelte a koporsót, majd egyszerű, de mély értelmű beszédben bucsúztatta el az elhunytat, aki példás és elismeréseméltó emberbaráti működésével az egész város társadalmának megbecsülését érdemelte ki. A szertartás a halotti imával fejeződött be, majd a négylovas gyászkocsira tették a koporsót és a gyászmenet megindult a felső temető felé, hogy Apponyi Károly földi maradványait átadják az anaföldnek.

Az elhunyt kereskedő kollégái, ismerősei, jóbarátai és rokonai rengeteg koszorúval és virágcsokorral rótták le kegyeletüket. A koporsót teljesen befedő koszorú-tömegből a következőket sikerült feljegyeznünk: Utolsó üdvözlét—Consum igazgatósága és felügyelő-bizottsága; Utolsó üdvözléssel—Olgi és Lajos; Kartársi üdvözléssel—Lévay és Szigeti; Drága halottunknak—Iluska, Emil, Emici; Szeretett Károlyunknak—Eich- és Stritt-család; Kartársi üdvözléssel—Iványi Menyhért; Drága keresztapánknak—Gyuska és Lucika; Csendes pihenést—Lucika; Károlynak—Nagy-család; Felejtethetetlen Karcsinknak—Boriska és Béla; Drága jó apucinknak soha el nem muló szeretettel—Olgi és Lajoska; Szeretett Karcsinknak—Sapa, Irén, Bandi, Gézuka; Kegyeletünk jeléül—Halász-család; Csendes pihenést—Buttkay-család; Isten veled—Gyuszi és Médy; Szeretett Károlyunknak—Margit, Frédi, Zsuzsika; Utolsó üdvözléssel—Boriska és gyermekei; Szeretett Károlyunknak—Oszkár, Mariska és gyermekei; Szeretett Károlyunknak—Mariska és Matyi; Drága jó keresztapánknak—Lucika és Erzsike.

tam az állomás épületét, meglehetősen furcsa volt. Etelemben először voltam idegenben s a hatalmas város zaja, forgalma szinte elkábított. A legelső momentum, ami megragadta a figyelmemet, a londoni rendőrrel való találkozásom volt. Kérdezősködéseimre valami sajátosan udvarias felvilágosítást adott. Azt lássam, hogy a világ legudvariasabb embere a londoni rendőr.

— Londonban alig két napig tartózkodtam. Csodálatosan szép város s az óriási arany forgalmához viszonyítva, csendes is. Az angol ember szinte beteges szenvedéllyel szereti a virágot, ami egész életén meglátszik. Ha az ember kikerül a belvárosból, már minden házhöz egy kis kert tartozik, ahol szebbnél-szebb virágok illatoznak.

Az egész világ — egy város!

— Két napi tartózkodás után egy délangliai, tengerparti városba, Millfordba utaztam. A vasút két oldalán sajátosan egyforma házacskák voltak; minden ház előtt kert s a kerítésre minden háznál fehérnemű volt kiuggatva szárítás végett. Ez ugyancsak nagyon furcsa volt nekem. Később megtudtam, hogy Angliában évszázados szokás az, hogy hetőn tartanak nagymosást és minthogy én éppen hetődi nap utaztam, éppen ezt láttam, amint a tisztára mosott fehérneműt szárítják. Már az utban feltűnt nekem az is, hogy a vonatunk állandóan házak között ment és alig, hogy egyik városból kiértünk, már bent voltunk a másik városban. Angliában, ugyálszik, tényleg igaz az, hogy az egész világ egy város. De ezen nem is lehet csodálkozni, hiszen Anglia területe oly kicsi a lakosság számára, nyához viszonyítva, hogy csak ilyenképpen oldható meg a városok elhelyezése.

Diák-romantika...

— Millfordban nagyon kellemesen töltöttem az időt. Privát háznál laktam és a ház urnőjével gyakran nagyobb autótúrákra mentünk. Ugyyszólván bejártuk egész Délangliát. Gyönyörű vidék. Millfordi tartózkodásom után Oxfordba mentem, ahol az egyik College nyári tanfolyamát hallgattam végig. Oxford végtelenül bájos, romantikus diákváros, alig százezer lakossal, szabályos köralakban kiépülve. Az épületei gyönyörűek! Rengeteg College van benne, igazi diákváros. Az angol diákok hosszú fekete talárban, fekete lapos sapkában járnak; legtöbbször saját autójuk, vagy motorbiciklijük van. Az épületei már úgy is készülnek, mintha mind százezstendős volna, sajátos sok-sok apró toronnyal. A város kellős közepén van az ugynevezett doktor-avató-College. Az avatáskor ősi szokás szerint, az összes ajtókat nyitva hagyják és azokon bárki ki és be közlekedhetik s az avatást végignézhethi.

— Oxfordból nagyon sok kirándulást tet-

A jelzőkkel — VISSZAÉLNI NEM SZABAD!

A modern reklámnak egyik fontos kelléke, hogy igaz legyen; vagyis azt amit hirdet, be is tartsa! különben a hirdetés csalódást hoz. Győződjön meg, hogy mi mindenkor betartottuk, amit hirdetéseinkben ígértünk. Nálunk ma is, de már csak rövid ideig

2 ernyőt kap!!!

egynek az árába.

A tüztől megmentett ernyőinket pedig minden elfogadható árrban árusítjuk.

Transilvania Ernőáruház

Bulev. Reg. Maria 12.

(Fischer Eliz-palota.)

Áruink a legjobb minőségűek.

tem Southampton, Woking, Brighton, Windson és Richmondba. Az utóbbi különösen érdekes város. Itt minden évben november hónapban tartják a háboruban elesett hősök ünnepélyét. Az ünnepélyen a walesi herceg is meg szokott jelenni. Ugyancsak ebben a városban élnek a háboruban megrokkantak is.

Az angol családi élet furcsaságai

— Nagyon érdekes benyomásokat szereztem az angol családi életéről. Ott láttam, hogy tényleg létezik az a bizonyos angol hidegvér, férj-feleség évekig el tud lenni egymás nélkül. Igaz ugyan, hogy naponta levelet váltanak, de ez nekem mégis furcsának tűnt fel... A férfiaknak legnagyobb része fiatal éveit a gyarmatokon tölti és csak évek múltával tér haza Angliába.

— Az angol gyermekek és a szülők között is sajátos viszony van. A gyermekek valahogy természetszerűleg, úgy is mondhatnám, gépiesen vetik aká magukat a szülők akaratának. Több ízben láttam, hogy egy-egy gyermek hang nélkül mond le a legkedvesebb játékszeréről, ha szülei azt mondják, ezt az ajándékot el kell küldeni a szegény, gyermekeknek.

— Nagyon sok szépet láttam Angliában — fejezte be érdekes csevegését Resch Bernande — de nem szégyelem bevallani; sokszor elfogott a honvágy, különösen akkor, ha az Aradi Közlöny egy-egy száma megérkezett. Karácsony este úgy éreztem, hogy azonnal haza kell mennem, de amint látja, csak most lett belőle valóság. Itthon most már hozzá fogok, hogy értékesítem ott szerzett tapasztalataimat, különösen az angol nyelvtudásomat; tanítani fogok angolul.

Resch Bernande bucsuzásul sok apró angliai emléket mutat, melyhez egy-egy kis élmény fűződik. A fiatal tanárnő ambícióval telve jött haza; tanítani akar, ami bizonyosan százszázalékban sikerülni is fog neki.

(b. g.)

A millstadti hegyekben szerencsétlenség érte az Erdélyi-per főügyészét

Strache Gusztáv dr. főügyész lezuhant egy hegycsucsról — Ahol Forgács Annát amelybe taszították — A főügyész súlyos sérüléseket szenvedett

Bécsből jelentik: Strache Gusztáv dr. budapesti főügyész szabadságát a millstadti hegyekben tölti, ahol most súlyos szerencsétlenség érte. Egy hegycsucson megcsúszott és a mélybe zuhant. Csak órák múltán tért magához, abban a menedékházban, ahová

turisták szállították. Megállapítást nyert, hogy ballába két helyen, balkarja pedig egy helyen tört el. Érdekes felemlíteni, hogy Strache Gusztáv képviselte a vádat a hírhedt Erdélyi-perben, amelynek anyaga tudvalevően Forgács Anna millstadti tragédiáját ölelte fel.

A KOLOZSVÁRI MENTŐSORSJÁTEK

legközelebbi
huzása

AUGUSZTUS 9-én. Sorsjegyek mindenütt kaphatók. Egész 100, fél 50 lej. Vidéki rendeléseknél 19 lej portótöbblet küldendő. ECKSTEIN T. ARAD, STR. VIDRA No. 1.

Az aradi feketeszesz-front legújabb eseménye:

Weiszberger Mór aradi szeszkereskedőt előzetes letartóztatásba helyezték

Kihallgatása után azonnal átkísérték az aradi ügyészség fogházába — Weiszberger Mór vallomása — Ki volt kizárólagos tulajdonosa a súlyos vádakkal terhelt aradi Weiszberger Sámuel utóda-cégnek?

Holnap hallgatják ki a Nagyvárad Egyesült Likörgyárak aligazgatóját

Általános feltűnést keltett Aradon, hogy az aradi hatóságok végre erővel kézzel nyultak bele a feketeszesz-dzsungelbe. Heteken keresztül tartó nyomozás produkált csak olyan adatokat, amelyeknek felhasználásával a hatóságok végre erővel léphettek fel azokkal szemben, akik aktív szereplői voltak ennek az országos panamává dagadt ügynek.

A nyomozó hatóságok birtokában lévő adatok alapján — mint az *Aradi Közlöny* jelentette — Ludosan Miklós vizsgálóbíró néhány nappal ezelőtt letartóztatásba helyezte Grosz Mór aradi autófúvarozó-vállalkozót, aki ellen az a vád merült fel, hogy autóján nagyobb mennyiségű adózatlan szeszt szállított Aradról Nagyváradra. A nyomozás további folyamán, amidőn a Nagyvárad Egyesült Likörgyáraknál házkutatást tartottak, megtalálták Grosz Mór nyugtáit, amelyekkel sikerült megállapítani, hogy Aradról hetvenezer liter feketeszest szállítottak át a nagyvárad gyárba. Grosz Mór kihallgatása alkalmával azután bevallotta, hogy összeköttetésben állott Aradon Weiszberger Mór általános ismert pálinka- és szeszkereskedővel, akinek tizenkét darab nyugtát adott el hatezer lejért, amelyeket Weiszberger töltött ki a szükséges összegre.

Ugyanakkor megállapítást nyert az is, hogy Aradról hamis forgalmi bárcákkal szállították át a feketeszest Nagyváradra, a 96 fokos tiszta szeszt, melynek adója 128 lej, gabonapálinkának tüntették fel, amely után 38 lej illetéket róttak le. A hetvenezer liter szesz után tehát közel hét millió lejt kerestek az aradi feketeszesz lovagjai.

Grosz Mór vallomása után az ügyészség felhívta a rendőrséget Weiszberger Mór előállítására, aki azonban üzleti körúton volt Erdélyben. Weiszberger fia, Sándor, akinek ecetgyára volt Aradon, már hónapokkal ezelőtt külföldre távozott.

Weiszberger Mór tegnap tért vissza üzleti körútról és az aradi rendőrség részéről ma Hui komisár jelent meg a szeszkereskedőnek

az Ortutay-palotában levő lakásán, ahonnan egyenesen a rendőrség bünygyi osztályára kiérte fel, majd innen kihallgatás nélkül Vulpe Constantin főügyészhez állította elő. A főügyész utasítására Ludosan Miklós vizsgálóbíró nyomában megkezdte Weiszberger Mór kihallgatását, aki kijelentette, hogy semmiről sincs tudomása, mert fiának, Weiszberger Sándornak külön

üzlete volt az Erzsébet-körúton, ahol ecetgyárral foglalkozott. Az ecetgyár üzleti ügyeibe ő nem avatkozott bele, mert abban semmiféle érdekeltséggel nem bírt. A Weiszberger Sámuel utóda-cégnek kizárólagos tulajdonosa ő volt és amennyiben fia az ő cégének nevében járt el és állított ki bárcákat, úgy fia az ő tudta és felhatalmazása nélkül követte el ezeket a manipulációkat.

A vizsgálóbíró jegyzőkönyvébe foglalta Weiszberger Mór vallomását, azonban a Grosz Mór vallomásából, valamint a nyomozás eddigi adataiból felmerült súlyos gyanúok alapján a szeszgyárost előzetes letartóztatásba helyezték, akit kihallgatása után nyomban átkísérték az aradi ügyészség fogházába.

A holnapi nap folyamán kezd meg Ludosan Miklós vizsgálóbíró a Nagyváradról beidézett szereplők, közöttük az Egyesült Likörgyárak aligazgatójának, Varga Antalnak kihallgatását és a holnapi nap újabb szeszáclos történeteket ígér ebben az ügyben.

Katasztrófálisan rosszak

Serbanu György dr., Aradmegye prefektusa visszaérkezett Bucurestiből, ahol interveniált a közmunkák mielőbbi megindítása érdekében — Hogy áliunk a javításokat fedező utadóval?

Valcovici miniszter új rendszert léptet életbe az utadó-fizetés kötelezettségében

Aradmegye prefektusa, Serbanu György dr. tegnap éjjel Lugoson keresztül autón érkezett vissza bucuresti-i útjáról. A megyei prefektus résztvett azon a prefektusi kongresszuson, amelyet két napon át tartottak Bucurestiben és amelynek anyagát már részletesen ismertette az *Aradi Közlöny*, bucuresti-i tudósítónk telefonjelentései nyomán. Sokkal fontosabb volt számunkra az az intervenció, melyet Aradmegye prefektusa a katasztrófálisan rossz aradmegyei utak javítási munkálatainak mielőbbi megindítása érdekében tett illetékes helyeken, ahol megígérték, hogy az őszi közmunkák idején legelőször is erre fog sor kerülni.

Valcovici közlekedésügyi miniszter a prefektusi kongresszus közigazgatási kérdéseinek tárgyalása kapcsán az utak karbantartására szolgáló pótdadó kérdésében megállapította, hogy nincs meg az a kialakult rendszer, amely egységessé tenné az utak karbantartását szolgáló utadók szedését, hanem ahány vármegye,

annyiféle szokás, kivetés és behajtás uralkodik. Egyes helyeken például utadó címén a földadó 10 százalékát is behajtják, holott erre vonatkozólag pontos miniszteri rendelet van.

Utasította a prefektusokat, hogy a földadó után maximálisan 5—6 százalékos utadót hajtassanak be csak. A továbbiakra vonatkozólag pedig a következő normákat állította fel:

Utadó címén az épületek utáni adók három százaléka, a kereskedelmi és ipari adók 2,5 százaléka, a szabadfoglalkozást űzők adójának 2 százaléka és a kereseti adó (fizetése utáni adó) fél százaléka hajtható fel. — Falvakban a vagyontalanok is kötelesek legalább 50 lej utadót fizetni, viszont a földadó után 5—6 százalékos utadónak legalább 100 lejnek kell lennie, vagyis ennyire kell kikerekíteni. (?) A befolyó utadók 12—15 százalékát a közlekedésügyi miniszterium a megyei utszolgálat fenntartására és a rendkívüli javítások fedezésére a megyék rendelkezésére bocsátja.

A továbbiak során a miniszter kijelentette, hogy azt az általános óhajt, amely szerint az utadókat a föld népe közmunkával pótolja, részben teljesíteni kívánja s megengedi, hogy a csak ötven lejes utadóval megterheltek kézi szolgáltatással tegyenek eleget adózási kötelezettségüknek. A megyei és községi utak fenntartása a megyék és községek kötelezettsége, a nagyobb javítási munkákat azonban a megyei utszolgálat mérnökének irányítása alatt szabad csak elvégeztetni. A megyei mérnökök fizetését a megyék rendelkezésére bocsátott 12—15 százalékából kell fedezni.

Az aradi mozik mai műsora

Negyed 8 és negyed 10 órakor:

CENTRAL MOZGÓ. Kálmán Imre nagysikerű operettjének filmváltozata: A FARSANG TUNDÉRE (Faschingstee). Főszereplők: Anny Ahlers, Verebes Ernő, Walter Jansseu, Harry Halm és Szőke Szakáll.

Tiltakozik a posta-vezérigazgató a „cabinet noir” vádja ellen

A külföldi sorsjegy-gyanus levelek címzettjeit felhívják a postahivatalba és a jelenlétükben bontják fel a küldeményeket — Szigorúan megbüntetik mindazokat, akik külföldi sorsjegyeket kapnak

Bucurestiből jelentik: Banu Stroiescu tábornok, a posta és táviráda vezérigazgatója ma hosszasan nyilatkozott a sajtónak. A tábornok erősen tiltakozik az ellen, mintha ő a postán bevezette volna a „cabinet noir” és azokat a leveleket, amelyekben külföldi sorsjegyeket sejtene, felbontanák.

— Igaz az — mondotta a tábornok — hogy a törvény megtiltotta az idegen sorsjegyek Romániában való elhelyezését, amit nagyon nehezen lehet ellenőrizni, ha postán jön, mert ezt a levéltitok megszegése nélkül nem lehet ellenőrizni. Ettől függetlenül azonban nem igaz az, hogy én utasítottam volna a postai tisztviselőket,

hogy azokat a leveleket, melyekben külföldi sorsjegyet sejtene, minden további nélkül bontsák fel, mert nagyon jól tudom, hogy ez sok visszaélésre adott volna alkalmat.

Az idegen sorsjegy postai ellenőrzésére én olyan rendeletet adtam, hogy a postai tisztviselők élénk figyelemmel kísérik az olyan leveleket, melyek szabályos időközönként egy címre érkeznek s ha megvan minden gyanu arra, hogy a levelekben sorsjegyet küldenek, hívják fel a címzettet a postára és a címzett jelenlétében bontsák fel a küldeményt. Ha tényleg bebizonyosodik, hogy a levelekben külföldi sorsjegy volt, úgy a címzettet szigorúan megbüntetik

H I R E K

A Rothschild-név varázsa megtört

Széljegyzet a Creditanstalt izgalmas
közgyűléséről

Bécsből jelentik: Az Aradi Közlöny a napokban részletesen beszámolt a bécsi Creditanstalt legutóbbi gyűléséről, mely általános érdeklődés között zajlott le.

A nagy érdeklődés, amint később kiderült, nem a Creditanstalt sorsának szült, hanem a közönség zöme azért ment el a gyűlésre, mert Rothschild Louis, a bécsi Rothschild-ház fejének felelősségre vonását akarta látni mindenki. Annak az embernek az ezerfejl publikummal való harcát, akinek a neve Bécsben egyéj lett az exkluzivitás fogalmával. Rothschild Louis szemben a Creditanstalt kisérszvényesével, akik most egyszerre megjelentek a porondon. Rothschild Louis kérdézik és neki felelnie kell! Ezt akarta látni, hallani mindenki, végig akarták nézni a híres oroszánvadász és a kisérszvényes párharcát.

Bécs, amely a Creditanstalt bukása óta kevés emberről beszél annyit, mint Rothschild-ról, a közgyűlés végeig megőrizte respektusát ezzel az emberrel szemben. Ha nem akad egy kedélyes bécsi aki — mint maga is bevallotta, részeg a szegénységtől — úgy a Rothschild-nevet ki sem ejtik az 5 és fél óras közgyűlésen. A szocialista szónok, aki percek alatt 4 millió hollandi forint tanácsot követelt vissza az igazgatóságtól, aki ügyvédséget emlegetett, látható tisztelettel csak „vezetőséget” emlegetett.

A részvényes védőszövegségek elkeseredett vezetői még érinteni sem merték a Rothschild-fogalomkörét. Csak egy ember akadt, aki hangosan a Rothschild nevet kiejtette. Valóságilag megdöbben a közgyűlés, amikor a kiahát egy beszédbe:

— *Bravó, bravó Rothschild...!*

Az ilyen fojtott hangulatban egy szó úgy hat néha, mint a szikra. Mindenki azt várta, hogy kitör a Rothschild-vihar. Ez azonban nem következett be. Egyetlen emberen kívül senki sem merre említeni Rothschild nevét.

A Creditanstalt bukása is kevés volt ahhoz, hogy a nev. varázsa az emberek között megtörje.

— **IDŐPROGNÓZIS.** Nyugati légdrámlással a meleg csökkenése várható. zivatarhajlammal.

— **A román vezérkari iskola Pozsonyban.** Pozsonyból jelentik: A román vezérkari iskola 54 tagja egy tábornok vezetésével Prágából Pozsonyba érkezett. A vezérkari iskola tagjai két napig tartózkodnak Pozsonyban, ahonnan a Tátrába utaznak.

— **Francia bankár bucuresti-i kinevezése.** Bucurestiből jelentik: A kormány Emil Regard francia bankárt tegnap a Credit Agricultúr Ipotecar a Romániai műszaki szakértőjévé nevezte ki. Regard kinevezése tíz évre szól.

— **Új expressz-vonat az ókirályságban.** Bucurestiből jelentik: A vasutigazgatóság ma rendeletet adott ki, melynek értelmében szeptember 10-én átadják a forgalomnak a Bucuresti-lasi—Chisenev állomások között közlekedő Unirea Rapid expressvonalat. Az express két órai rövidítést jelent.

**Milliók egy miatt: ős rabzsolga sóhaj.
Milliót száz lejért: zsidó sorsjegy-óhaj!**

— **Einstein békeszózat.** Lyonban szombatán kezdődik meg a háborúellenes liga konferenciája. Einstein professzor a világ összes tudósaihoz intézett békeszózatot küldött a konferenciának, amelyben kijelenti, hogy minden egyes ember személyesen felelős a háborúért és a békéért. „Aki nem hisz a háború lehetőségében, paradicsomi tudatlanságban élnek. A militarizmus ma erősebb, mint volt. Ez a kormányok dolga, a népek azonban jobban áhítják a békét, mint valaha. Felszólítom tudóstársaimat, hogy háborus találmányok kidolgozásához ne nyújtsanak segítséget”.

Alfonz exkirály helyett a spanyol forradalmárok meg akartak lincselni egy apácát

fuló hajszája egy márkinó után, akit XIII. Alfonzknak véltek

A san-sebastiani forradalmárok nevetségbe

San-Sebastianból jelentik: Az esti órákban az a hír terjedt el, hogy a La Rosa és Miracruz uccákban XIII. Alfonz királyt látták álló helyzetben. A király női, még hozzá apácaruhát öltött volna magára, hogy annyira kedvelt tartózkodási helyére ellátogasson. A hír természetesen szenzáció erejével hatott és gyorsan terjedt tovább. A tömeg elhatározta, hogyha kézrekerítik a királyt, akkor azonnal végeznek vele. Egyes monarchisták a rendőrség segítségét kérték, miután bizonyosnak látszott, hogy tényleg XIII. Alfonzról van szó: a rendőrség azonban, mely semmiféle értesítést nem kapott az ex-király utazására vonatkozólag, nem vette komolyan a dolgot és nem volt hajlandó beavatkozni.

— Az európai magnezitkartell nem tárgyal a szovjettel. Prágán keresztül az a hír terjedt el Bécsből, hogy ott legközelebb az osztrák magnezit-gyárak, illetve az európai magnezitkartell tárgyalásokat kezd az orosz szovjettel, kontingensegyezmény létrehozatala céljából. A Magnezit-Ipar budapesti irodájában ilyen hírvől semmit sem tudnak, noha a Magnezit-Ipar igen számottevő tagja az európai kartellnek.

— **Románia: hadirokkantak a prágai nemzetközi kongresszuson.** Az A. M. A. C., a nemzetközi hadirokkantak szervezete idei kongresszusát július hó 31-én Prágában tartotta meg. A kongresszus rendkívül nagy érdeklődés mellett folyt le és egyik érdekessége a romániai delegáció azon előterjesztése volt, amelyben kérte az erdélyi, bánáti és bukovinai rokkantak részére a nemzetközi szervezet erkölcsi támogatását. Pichon, a kongresszus elnöke, melegen fogadta a romániai bajtársak kérését és megígérte a szervezet részéről a támogatást.

— **Kánikula redivivus.** A mai napon a hőmérő 43 fokra szökkent fel. A hőhullám tehát ismét visszatért. Az emberek különösen a délutáni órákban tömegesen keresték fel a város strandfürdőit. Az uccák kiürültek. Nagyon sokan besötétített, lefüggönyözött lakásukban várták meg az estét, s így csak a késő esti órákban indult meg az élet, a forgalom Arad főuccán. Ugy lát-szik az elmúlt esős napok után a kánikula teljes erejében visszatért.

— **Engedély nélkül fényképezett a strandon.** Az aradi rendőrségre ma behoztak egy elkobzott fényképezőgépet, amely Rein Jenő, Strada Unirei 14. szám alatti lakos tulajdonát képezte. A fényképezőgépet azért kobozták el, mert Rein Jenő engedély nélkül fényképezett a Neptun-strandfürdőn.

Budapestre feláru utazás augusztusban. Igazolványok: **SANDOR FERENC** hiv. menet-jegyirodájában.

— **A szokás rabja: gyümölcsöt lopott.** Ma délelőtt előállították az aradi rendőrségre Burza János Bél községbeli lakost, aki a piacon gyümölcsöt lopott. Mint utóbb kiderült, Burza Jánosnak sem lakhelye, sem megélhetési forrása nem volt és ezért folyamodott végső szükségben a gyümölcs-lopáshoz. Érdekes megemlíteni, hogy Burza János alig két hónappal ezelőtt került ki az aradi ügyészség fogházából, ahol szintén lopás miatt töltötte ki büntetését.

— **Kutba ugrott egy petrisi asszony.** Az elmúlt éjszaka Safta Seva petrisi asszony, aki már hosszabb ideje gyógyíthatatlan betegségben szenvedett, kilopózott lakásából és az udvaron lévő kutba ugrott. Tettén csak reggel vették észre és az esetről jelentést tettek az ügyészségnek.

— **Közbotrány Aradon.** Ma éjszaka előállították az aradi rendőrségre Podraczky Sándor 23 éves, Weitzer János-ucca 19. szám alatt lakó sóffort és Sári József 33 éves Óvár-téri lakost, akik illuminált állapotban összeverekedtek a Bristol-vendéglő előtt és ott közbotrányt okoztak. Mindkettőjük ellen kihágás címén megindult az eljárás.

Többezer főre rugó tömeg verődött össze Itturizafa volt monarchista érzelmű városi tanácsos háza előtt, ahol az áruház Alfonz állítólag elrejtőzött volt.

A helyzet már-már fenyegetővé vált, amikor végre megoldódott a rejtély és az izgalom derűltséggé alakult át. Kiderült ugyanis, hogy a férfias külsejű és járásu apáca tényleg apáca.

Egy küldöttséget bebocsátottak a házba, amely megvizsgálta a kérdéses apácát és megállapította, hogy bár feltűnően hasonlít a volt uralkodóhoz, nem azonos vele. Az apáca szabályszerűen igazolta, hogy mexikói alattvaló és egyenesen Santanderből érkezett, hogy fejedelemasszony és hogy de Henesirosa márkinóval azonos.

Tizenötévi súlyos fegyházat kapott a szentleányfalvi rablógyilkos

Önkivületi állapotával próbált védekezni az elvetemedett ember.

Az elmúlt év egyik augusztusi éjszakáján kegyetlen módon végrehajtott rablógyilkosság történt az Arad közelében lévő Szentleányfalva községben. Hammerschmidt Károly szentleányfalvai lakos éjjeltájban bemászott a vele haragos viszonyban lévő 72 éves Höflingerné-Ritter Teréz szobájába, ahol a matrónát először fejbeütötte és azután megfojtotta.

Az aradi törvényszék Ramonteanu-Ionescu-tanácsa ma vona felelősségre a gyilkost, aki védekezésében azt adta elő, hogy szomszédnője őt több ízben megkároslította és a gyilkosságot megelőzőleg is nézeteltérés volt közöttük, amely őt annyira felbőszítette, hogy tettét szinte önkivületi állapotban követte el, mert előzőleg nagyobb mennyiségű italt fogyasztott. A törvényszék azonban megállapította, hogy a gyilkosságot szándékosan követte el, sőt súlyosbító körülménynek vette, hogy Hammerschmidt a gyilkosság elkövetése után hidegvérrel szedett össze több párnát, valamint ágyneműt a szobában, amelyet magával vitt és egy szakmakazalban rejtette el. Lepa Valér dr. hatásos védőbeszédében Hammerschmidt felindult lelkiállapotával és alkoholfogyással próbálta enyhíteni a véres tettet. A bíróság azonban semmi enyhítő körülményt fennforogni nem látott és Hammerschmidt 15 évi súlyos fegyházra és tíz évi hivatalvesztésre ítélte.

— **Megindult a szabóiparosok új szaklapja.** Értékes lap indult meg a napokban Brassóban. A „Szabóiparosok Szaklapja” (Organul Croitorilor) Brasov, Str. Regele Carol No. 36., amely két nyelven, románul és magyarul jelenik meg minden hónapban egyszer. A lap egyik főcélja, hogy azokat a kispénzü szabóiparosokat is tájékoztassa idejében a szezonként változó szövetek és ruházati cikkek divatjáról, akiknek nem áll megfelelő pénzüsszeg és összeköttetés rendelkezésükre, hogy minderről informálva legyenek, másik főcélja, hogy összeköttetésbe hozza a szabóiparral foglalkozó cégeket a legolcsóbb és legjobb beszerzési forrásokkal, tudósításai és hirdetései révén. A lap első száma már megjelent augusztus 1-én, a második számtól kezdve 24 oldalas leírásokban szabászati mintákkal, árjegyzékekkel, katonai divattal foglalkozni. Ezenkívül mellékeltlen csatol minden számához 8—12 darab színes divatlap-mellékletet, külföldi mintára, a legszebb kivitelben.

— **Felakasztotta magát.** Theuer Péter Pandul-Nou községbeli lakos, aki már hosszabb ideje fájdalomokkal járó betegségben szenvedett, illuminált állapotban, betegsége miatti elkeseredésében, az éjszaka folyamán felakasztotta magát. Mire tettét észrevették, már meghalt.

— **Az aradi Gutenberg éjszakai folyó** hó 8-án, szombat este disznótoros vacsorával egybekötött kabaréestélyt rendez pártoló-tagjai tiszteletére, a Nagy Béla-féle vendéglő kerthelyiségében (volt Schweidel József-ucca). Melyre ezúton is meghívja a közönséget a vezetőség.

»Ar. 412«, a gyilkos

Az autótülkölésre, amely a kapu felől állat-szik, mindenki idegesen, különös izgalommal kapja fel a fejét. Senki sem mozdul, mindenki a kapu felé figyel, amelyen most erős fénysugár fordul be és tompa berregéssel gördül az udvarra AIBU István dr. hatalmas, szürke „Buick“-kocsija, rajta a rendszám: „Ar. 412.“

Mintha nem is egy gép, mintha valami szörny közeledne a garázs felé. Ahogy így halkan, csendben, szinte kísértetiesen végiggördül az udvaron, rajta a katasztrófa egyik résztvevőjével, aki vezeti, az ember szinte fél tőle, a várakozók tömege önkéntelenül irtózáttal húzódik hátra és távolról kíváncsian, de mégis idegenkedve nézi. Egy gép, ami őlf...

A rendszám, az „Ar. 412.“ görbén függ rajta. Sárhanyói behorpadva, a zománcnak csak a helye látszik és gördülésében, előrehaladásában van valami, ami azt a groteszk impressziót kelti az emberben, mintha a gép — sántítana. Elöl, mintha a homlokán szenvedett volna sebet, a hűtő beüzve, a motorház bádorgédele belapitva. A vállán negyedrésze letörve, mintha a kormánykerék-ből erőszakosan kiszakítottak volna egy darabot. Végig a „teste“ sérült és hátul le is tört a sárhanyó egy része.

Általában félelmetessége mellett is valami szánsalmas benyomást kelt. Mint egy letört bűnöző. Valahogy itt mindenkinek az az impressziója, hogy nem is egy gép, hanem egy élő lény. Egy személy ment most be a garázsba. Egy személy, aki borzalmas kalandon ment keresztül, aki egy élet-halála menő harcot folytatott és aki ennek a borzalmas kalandnak minden nyomát magán viseli. Mintha idegei feljennének dulva, mintha „arca“ gyűrött és fáradt lenne és mintha lámpa-szemel alatt mély karikák jennének.

De van benne valami sunyi, alattomos is. Amint elhalad az ember elől, olyan, mint valaki, aki rossz fát tett a tűzre és most fél a bűntől. Egy gép, amelyből egyszerre személy lett. Mintha ez a rendőrségi regiszterekbe elkönyvelt gép fellázadt volna, bolondul vetette volna magát ide-oda, le akarta volna dobni magáról az öt igában tartó Embert és végül is gazdáját egy irtózatoss csapással odavágta a földhöz. A körülfőtte állók szinte megmagyarázhatatlan irtózással távolodnak el tőle, az emberi agyokban ahogy ezt a „megviselt“ gépet nézik, már ott settenkedik a szó, hogy odavágják feléje:

— Gyilkos!

És „mellén“ mintha már fegyenc-rendszám lenne a tábla: Ar. 412.

Pályafutása:

Valahol ott, túl az Oceánon, amelyet ma már a technika dicsőségére repülőgépek és Zeppelinek szelnek át, ott, túl az Oceánon, felhőkarcolóktól határolt helyen, dübörgő gépek zajában, olajos munkások között született. Bányászok munkája volt benne, akik a föld méhéből ásták ki a hozzá szükséges ércet, futószallag mellett álló gyári munkások dolgoztak rajta, akik alkatrészeit készítették el és akik percek alatt állították össze az azokból aznap a ki tudja hányezredik „Buick“-kocsit. A tenger hullámaival dacoló hajón tette meg hetek alatt az utat a vén Európába. Úgynevezett és közvetítők siserahada kísért rajta, amíg eljutott ide, Európa egy távoli szögletébe, hogy impozáns külsejével végig fusson az itteni úfakon, hogy bejegyezzék az aradi rendőrség forgalmi osztályán, hogy megkapja a számot: Ar. 412 és hogy mintegy fellázadva, 1931 augusztus ötödikén gyilkossá váljon...

És most mintha lelkiismeretfurdalással állna őlf. Szánsalmas, összeroncsolt külsejével mintha bocsánatot kérne. Szemét — mintha nem merne az emberek szemébe nézni — lehunyja: a garázsban sötét lesz. És, mint az életfogytiglani fegyverre ítélt gyilkos mögött a cella ajtaja, ugy zárul be mögötte különleges nyikorgással a — garázsajtó. Utoljára már csak a „fegyenc“ homályba vésző ferde és görbe rendszáma látszik: Ar. 412.

Molnár Tibor.

LEGUJABB

A német kormány rendelete a bankbetétek forgalmára

Felmondáshoz van kötve a kivétel

Berlinből jelentik: A felhatalmazási törvény alapján a most megindult bankforgalomra vonatkozólag augusztus hatodik hatállyal a kor-

Háromszáz márkáig felmondás nélkül kivehetők a betétek; háromszáz márkától ezer már-

mány a következő rendeletet bocsátotta ki a bankbetétek felszabadításával kapcsolatban a Német Birodalom területére szóló érvénnyel:

káig egy hónapi felmondás, míg ezer márkán felüli betétek kivételéhez 3 hónapi felmondás szükséges.

Bankett Endresz tiszteletére a Délvidéki Otthonban

Ünnepelték a repülés bányai származású hőst

BUDAPESTRŐL jelentik: A Bánati Egyesület ma este a Délvidéki Otthonban meleg ünnepségen részesítette az Oceánrepülés bánati származású hőst. Endresz György tiszteletére négyszáz téri-

tékes bankettet rendezett az egyesület, amelyen a Bánáthól, de főleg a Temesvárról repatriált politikusok és intellektuálisok vettek részt. A bankett lelkes hangulatban a késő éjjeli órákban ért véget.

Nagy tűzvész Konstantinápolyban

Két halott, sok sebesült

STAMBULBÓL jelentik: A város déli negyedében nagy tűzvész pusztított, melynek 34 ház esett martalécul. A tűz két ember halálát okozta és többen megsebesültek.

— Elhalasztották az erdélyi kongregációk Aradra hirdetett kongresszusát. Szatmárról jelentik: A szatmári katolikus társadalom nagy előkészületet tett arra vonatkozólag, hogy az erdélyi kongregációk augusztus első napjára hirdetett kongresszusán minél impozánsabb számban vegyen részt. A rendezőbizottság most értesítette a szatmáriakat, hogy a kongresszust egybekapcsolják az efeszi zsinat ezerötven éves jubileumával, melyet országos ünnepély keretében tartanak meg.

— Összeállították a vasárnapi aradi repülőnap programját. Ma délelőtti bizalmas megbeszélés folyt az aradmegyei prefektúrán dr. Serbanu György megyei prefektus elnöke mellett a vasárnapi tervezett aradi repülőnapról. A meghívottak az ünnepségek programját állították össze.

— Regatta-ünnepségek Aradon. Augusztus hó 16-án nagyszabású regatta-ünnepségek lesznek a Maros aradi szakaszán, amelyeket az aradmegyei prefektúra a Román Hajózási Alap létesítésének érdekében rendez. Ez ügyben pénteken délelőtti megbeszélés lesz a vármegyei prefektúrán Serbanu György dr. megyei prefektus elnöke alatt, amelyen az interimárbizottsági elnökön és a rendőrkvesztoron kívül dr. Bolis Tivadar theol. dékán és dr. Avramescu Vazul sportszövetségi elnök vesznek részt.

— Kilenc hónapra szállították le a gyilkos mezőr büntetését. A Legfelsőbb Semmitőszék — mint az Aradi Közlöny jelentette — Máris György nagyhatalmú mezőr büntetését két évi börtönné szállította le. Máris Györgyöt az aradi törvényszék hitvesgyilkosságért nyolc évi szigorított fegyházra ítélte, úgynevezett felebezés folytán megjárta a Táblát, míg végre a Semmitőszék döntött felső fokon ügyében. Máris György védője, Gherman Dante dr. ma egy beadvánnyal fordult az aradi ügyészséghez, amelyben hivatkozott arra, hogy a Legfelsőbb Semmitőszék ítélete június 15-én kelt, kéri tehát a júniusban megjelent amnestia-rendelet alkalmazását. Az ügyészség az előterjesztésnek helyt adott és az amnestia alkalmazásával Máris György büntetését — melyet az aradi ügyészség fogházában ki kell töltenie — kilenc hónapban állapította meg.

— Amikor a klubdíjat a bíróság hajtja be. A „Vulturul“ aradi sportegyesület keresetet adott be Fericean Imre ellen, aki — mint a klub tagja — nem fizette ki a tagdíjárulékát. A mai tárgyaláson Fericean tagadta, mintha ő tagja lett volna a „Vulturul“ klubnak, azonban a klub vezetősége a tagkönyvekkel igazolta, hogy Fericean valóban be volt íratkozva és nagyobb összegű tagdíjárulékban van. A bíróság helyt adott a „Vulturul“ keresetének és a nemfizető tagot kötelezte a hátralékos tagdíj kifizetésére.

— Szalmatűz Borossebesen. Borossebes községben, cséplés közben, Pop Gherasim cséplőgépéből egy szikra pattant ki, amely harmincöt kocsi szalmát meggyújtott. A tűz hírére természetesen nagy riadalom keletkezett és azt csak nehezen tudták lokalizálni, majd pedig eloltani. A kár mintegy ezerötven lejt. A szalma nem volt biztosítva.

— Meghalt Lakatos Béla, a postyén cigányprímás. Pozsonyból jelentik: A postyén véres szerelmi dráma, amelynek egyik áldozatát, Fux Richárdné már el is temették, új fordulathoz ért. Ma este azt a hírt hozták Pozsonyból, hogy Lakatos Béla a kórházban ma délután meghalt. Lakatos tehát nem állíthatják tettéért a földi bíróság elé s így a kettős halállal végződött dráma tulajdonképpen irodalmi és előzményei — melyek csak egy bírósági tárgyaláson tisztázódtak volna — örök titokként szállnak a föld alá, Fux Richárdné és Lakatos Béla koporsójával együtt.

— Halálba menekült nyomora elől egy magyar színész. Budapestről jelentik: Ma reggel Budán, a hüvösvölgyi uton Móricz Sándor 22 éves színész, aki Erdélyben és a Felvidéken mint bonviván szerepelt, mellbelőtte magát. Hátrahagyott levelében elmondja, hogy szerződés nélkül állott és rettenetes nyomora készítette tettének elkövetésére. Veszélyes állapotban szállították kórházba.

— A menyházai kirándulás résztvevőinek ezuton adjuk tudomására, hogy az indulás vasárnap reggel fél 4 órakor lesz a Szentháromság-szobor elől. A feltétlen pontos megjelenés kéri, mert az időbeosztás megkívánja az autók pontos indítását. A kirándulás és a vele kapcsolatos ünnepség, bármely idő esetén is, meg lesz tartva. Feltételes jelentkezéseket egy újabb autó indításához elfogad az EKE aradi osztálya, a Magyar Otthonban, péntek este 6-7-ig.

— Az Aradi Nyugdíjasok Kölcsonos Segélyező Egyesületének hivatalos közleménye. Kérjük t. választmányi tagjainkat, hogy a folyó évi augusztus hó 8-án, azaz szombat esti 6 órai kezdettel tartandó választmányi ülésen teljes számban és pontosan megjelenni sziveskedjenek. Értesítjük továbbá a CFR központi pénztáránál fizetett nyugdíjasokat, hogy a késedelmess augusztus havi fizetési lajstromok elküldését a CFR segélypénztáránál táviratilag megsürgöttük. Végül kérjük mindazon nyugdíjasokat, akik a saját személyüket megillető és hátralékos szabadjegyeket még nem kérték, sürgősen jelentkezzenek egyesületünk új hivatalos helyiségében Piata Avram Iancu No. 18. (Bárony-féle ház) I-ső emelet, az udvarban, ahová folyó évi augusztus hó 1-ével átköltöztünk és ahol a tagdíjak is fizetendők. Ez alkalommal arcképes igazolványukat is hozzák magukkal. Az elnökség.

SPORT KÖZLÖNY

Csehszlovákia, Magyarország és Románia legjobbjai versenyeznek az elsőbségért az AKE nagy nemzetközi tenniszversenyén

Somogyi Klári nyerte a leány-ifjúsági versenyt — Ungár legyőzte Brigicet, Farkas a pesti Ritschert

Mára valamennyi külföldi résztvevő megérkezett az AKE nagyszabású versenyére. Gyors tempóban folynak a játékok s ma már igazán gyönyörű küzdelmekben gyönyörködhetett a szép számban megjelent, előkelő közönség. Jólásokba bocsátkozni a sok egyformán kiváló játékerőt képviselő versenyzőre való tekintettel nem igen lehet, de bizonyosra vehető, hogy az elsőség erős küzdelmeibe Novotny (a cseh ranglista 3-ik helyezette, aki Kolozsváron a döntőben a legminimálisabb arányban maradt el a magyar bajnok, Kehrtinggel szemben), dr. Nedbalek (Pozsony), Cantacuzino, Botez (Bucuresti), Welwárt (Oradea), Hamburger (Lugoj), Réthy (Tg.-Mures), Ungár (Temesvár) és az aradi Wechsler fognak beleszólni. A nőknél Frölichova (cseh), Wienerne (a magyar ranglista 2-ik helyezette), Ritscherna, Halászné, Halász Baba (Budapest), Roncsedné (Braila) és a két aradi fiatal leány: Aszlán Baba és Somogyi Klári a legesélyesebb jelöltek.

A mai nap legszebb küzdelme a Somogyi Klári—Marton Lily, az ifjúsági Ungár (Temesvár) váratlan győzelme a jugoszláv Brigic felett és a félbemaradt Ritscherna—Fülöpné-meccsek voltak.

Pénteken már az idegenek is szembekezdülnek egymással s így Aradon még nem látott gyönyörű küzdelmekre van kilátás. Már pénteken sor kerül a Novotny—Balás-singlire is.

A mai nap eredményei a következők:
Női egyes ifjúsági: Somogyi Klári—Halász Baba 6:1, 6:1. Döntő küzdelem, amelyet a jobb formában lévő és nagyobb tudású Somogyi Klári megérdemelten nyert meg. Erre szám végső eredményei:

1. Somogyi Klári.
2. Halász Baba.

Olasz rendszer szerint szervezik át Románia labdarugósportját

Csak amatőr klubjaink lesznek, melyeknek profijátékosai is lehetnek

Bucurestiből jelentik: A labdarugó-szövetség az ország labdarugó-sportjának teljes átszervezése mellett döntött. Ösztől kezdve az olasz szövetség szervezeti szabályait ültetik át, melyeknek legfontosabb része az, hogy nem ismernek profi sportegyesületet, csak amatort, ezeknek azonban lehetnek profijátékosai is. Ugyancsak olasz rendszer szerint fogják beosztani a bajnokságokat is „divíziák”-ra.

Az új átszervezés célja egyrészt az, hogy amatőr-klubok részére is lehetővé tegyék csapatuk nivóra emelkedését, néhány profijátékos tartásával, másrészt, hogy az amatőrjelleggel mentesítsék egyesületeinket a profikat sújtó hatalmas adóktól. Az előkészítő munkálatok már folynak a labdarugó-szövetségben.

O Az AKE versenyzői ismerkedési estélyt tartottak. Ma este a Dacia tündérvárában, az AKE nemzetközi tenniszversenyének résztvevői ismerkedési estélyt tartottak. Az est résztvevői, akiknek tulnyomó része a versenyzőkből, az aradi versenyzők családtagjaiból és az Aradi Korcsolyázó Egylet tagjaiból állott, pompás, feszelen hangulatban szórakoztak. Az estélyen több felszólalás is elhangzott. Az estély résztvevői, tekintettel a másnapi korán kezdődő versenyre, már korán hazatértek, csupán a versenyen részt nem vevő AKE-tagok és a versenyből már kiesett versenyzők maradtak vissza, akiket a kora hajnal is együtt talált.

O A francia labdarugó-szövetségnek 9215 tagegyesülete van, 129.025 leigazolt játékosal, a párisi szövetség most megjelent évkönyve szerint.

3. Kele Marika és Bartha Adél.
Gyermekeverseny: Silberberg—Pascutiu 6:3, 6:3. Rosenfeld—Früstök 6:0, 6:1. Lelle—Gitta F. 6:2, 4:6, 9:7. Ez alkalommal ily nagy, keretek között első ízben rendezték meg a gyermekeversenyt, ahol a fiatalok a nagyokat meghazudtoló ambícióval és küzdeniakarással játszottak. Minden egyes küzdelem élvezetes volt és a gyermekeverseny résztvevői mind nagyra hivatottak, különösen kitűnik a fent felsorolt Lelle, Gitta, Silberberg, Pascutiu, Rosenfeld és Früstök. A versenyszám végső eredménye:

1. Lelle.
2. Gitta F.
3. Silberberg és Pascutiu.

Női egyes I. osztály: Frölichova—Lelle 6:0, 6:2. Halászné—Hajnal Baby 6:4, 6:0. Wienerne—báró Kemény 6:2, 6:2. Somogyi Klári—Marton Lily 6:3, 6:4. A fiatal aradi bajnoknő értékes győzelmet aratott.

Férfi egyes I. osztály: Silberdori—Vásárhelyi 6:2, 6:2. Ungár—Brigic 6:4, 9:7, 7:5. Botez—Petrovits 6:4, 6:2. Silberdori—Bukovetz 6:2, 6:1. Botez—Bunescu 6:2, 6:0. Deutsch—Ruffy 6:4, 6:3. Wechsler—Tanczos 6:4, 7:5. Welwárt—Jassinszky 8:6, 6:1. Farkas—Ritscher 6:0, 7:5. Cantacuzino—Deutsch 6:1, 6:1. Hamburger—Dr. Botis 6:3, 6:2. Ebben a számban voltak a legszebb küzdelmek, ezek között is az első helyen kell megemlékeznünk a fiatal 15 éves Ungár temesvári játékos Brigic jugoszláv versenyző feletti bravuros győzelméről. Ugyancsak említésre méltó Farkas fölényes győzelme a budapesti Ritscher felett.

Vegyes-páros II. osztály: Vámos, Szigethi B.—Avramescu, Salaczné 6:3, 6:2.

Férfi páros II. osztály: Ritscher, Farkas—Vásárhelyi, Gitta 6:1, 6:2.

A verseny pénteken tovább folyik.

Bonyodalmak a budapesti Törekvés váradai szereplése körül

Tegnap lapszámunkban jelentettük, hogy a diadalmas regáti turáról hazatért NAC, vasárnap a magyar országos amatőr-bajnok fociballcsapatot, a Törekvést látja vendégül. A Törekvés ezt a vendégszereplést be is jelentette az illetékes fórumnak, a mérkőzésre megkapta az engedélyt, így tehát méltán keltett feltűnést a Bocskay azon kérelme, hogy a MLSz engedélyezze vasárnapra vendégjátékát. Az ügyek tisztázásánál kiderült, hogy a NAC lemondotta a Törekvésnek a vendégszereplését és a Bocskai-val egyezett meg. Így tehát még bizonytalan, hogy a Törekvést, vagy a Bocskait látja-e vendégül a NAC.

O Pénteken este érkezik Budapestre a Ferencváros. Budapestről jelentik: A Dél-Amerikát megjárt pesti csapat hosszú hajó-ut után, pénteken este érkezik haza Budapestre.

O A szegedi Havas súlyosan megbetegedett. Szegedről jelentik: Havas, a Bástya csatárjátékos, hastífuszban megbetegedett. A játékos állapota súlyos.

O Ismét új profiklub Budapestben. Budapestről jelentik: Terézvárosi Kéve Sport Klub néven új profiklub alakult. A klub csapata a második ligában fog startolni és ez az egyetlen másodosztályú klub, amely saját pályával rendelkezik.

O Bombaprogrammal kezdődik a kolozsvári őszi labdarugó-szezon. Kolozsvárról jelentik: Augusztus 15-én feloldódik a kolozsvári labdarugótálatom és ismét megkezdődnek a mérkőzések. Az egyesületek nivós és érdekes őszi programról gondoskodtak. Augusztus 15-én és 16-án a NAC játszik Kolozsvárral, augusztus 23-án a III. kerület, augusztus 30-án pedig Magyarország bajnoksapata: az Újpest fog bemutatkozni Kolozsváron.

Ami az egyiknek sikerül — a másiknak nem...

Színes élet van az AKE tenniszpályán — Tippek az elsősekre — Vasárnap befejeződik a versenyek

Már a Lyceumnál hallik a tenniszlabdák tompa puffogása. Meggyorsított léptekkel haladnak az AKE-pálya felé és első, ami szembeötlő, az a játékterek elfüggönyözött kerítése.

A pályákon élénk az élet. — mindenütt serényen folyik a játék, magas emelvényeken a bírák ellenőrzik a játékot. A játéktereket körülöleli az embergyűrű, tobzódó színek, amelyben főszerepet a fehér és a divatos patou-kék játsza. Az egyik pályán Cantacuzino herceg mérkőzik Hamburgerrel, gyakran felug a csodálkozás moraja, a fiatal herceg mesteri ütése nyomán. Odébb Fülöpné méri össze tudását a pesti Ritschernével. Lélegzetet visszafójtó küzdelem, szenzációs drejvke, forhendek és bekhendek váltják egymást. Két ellentétes stílus: Ritscherna férfias ütése, mozgékony-sága, az aradi bajnoknő megfontolt és nyugodt játéka. Minden pályán versenyeznek, a megafon bömbölve szólítja elő az újabb és újabb játékosokat, akik elszántan küzdenek a továbbjutásért, a döntőbe kerülésért... az elsőségért.

Az egyiknek sikerül. — a másiknak nem...

A győztes boldog mosollyal köszöni a tudást elismerő tapsot, a másik, aki a küzdelemben alulmaradt, kényszeredetten gratulál a boldog győztesnek.

Közben a játékterekre ráborul az este szürkése, a játszmákat félbeszakítják, a versenypályákon kívüli hirdetőtáblák előtt népes csoportok nézik a verseny eddigi állását. A versenyzők a legközelebbi partnert keresik, megindul közöttük a végetnemérő vita. Műszavak röpködnek a levegőben, vitatják az esélyeket, vajon ki lesz az első.

Közben az elnökség szobájában, táblák fölé görnyedve Schwartz Dezső a másnapi versenykiírásokat intézi, amelynek végeztével ismét a megafon lép működésbe és felszólítva a versenyzőket, kéri a pontos megjelenést, mert a verseny már reggel hétkor kezdetét veszi.

Kora reggel kezdenek, mert vasárnap okvetlen véget kell vetni a versenyeknek. Eppen Nedbalek, a csehszlovák erőlista harmadik helyezette méltatlankodik a megafon közlése miatti „hajnali” kilenc órai felkelés miatt. Furcsán hangzó, idegen kiejtéssel sóhajtja:

— ... és pont Cantacuzinot kaptam ellenfelemül!

Érdekes, hogy ez a nagyhirű versenyző milyen igénytelen, szürke figura. Vastag csewiot kabátja alatt folyton izzadó, kis emberke. Cantacuzino, a napsütötte deli princ, odébb a magyar Silbersdorffal társalog. Balás, aki a kolozsvári versenyen résztvevő játékosok közlése szerint szenzációs formában van, az aradi lányoknak teszi a szépet. Épp oly jól megy, mint a tenniszezés. — állapítja meg az egyik mellettem álló kislány. Novotny szótlanul ül, és az ütői között válogat. Fülöpné az egyik játékkal franciául diskurál. Dr. Botis mókáin szívből nevet a váradai tábor. Marton Lily, Liszka Mancsi, Welwárt, Dr. Moga Romulus Piso Babával atolgatja a holnap eseményeit. Farkas fennhangon meséli Ritscher felett aratott szenzációs győzelmének részleteit. Aszlán Baba és Somogyi Klári „civilekkel” társalognak, a padon ülő magányos emberpárban Ritscherre és Ritschernére ismerik Ritscherna bizonynyval a férjét vigasztalja. A kis temesvári Ungárnak nagy tábora van, hiába, a gyerek befutott már a nagyok közé, legyőzte nagy jugoszláv ellenfelét, Brigicet. Báró Kemény testvérek az eredményhirdető táblákat nézik. Hajnal Babi az egyik bírói széken foglal helyet. Holländerné Koch Miko és az őszhajú Bornstein társaságában van, a kis Gitta a gyermeke-versenyzőkkel barátkozik, egy népes csoport: Szász, Ruffy, Tanczos, Wechsler, Bukovetz, Vásárhelyi, Petrovits, Frölichova és Lelle kisasszonyok és Wienerne a büffébe tartanak.

... a szürkületből öreg este lett, a versenynaptár csüörtököt jelző lapját egy kéz lezakítja és holnap minden kezdődik újra.

(Stim)

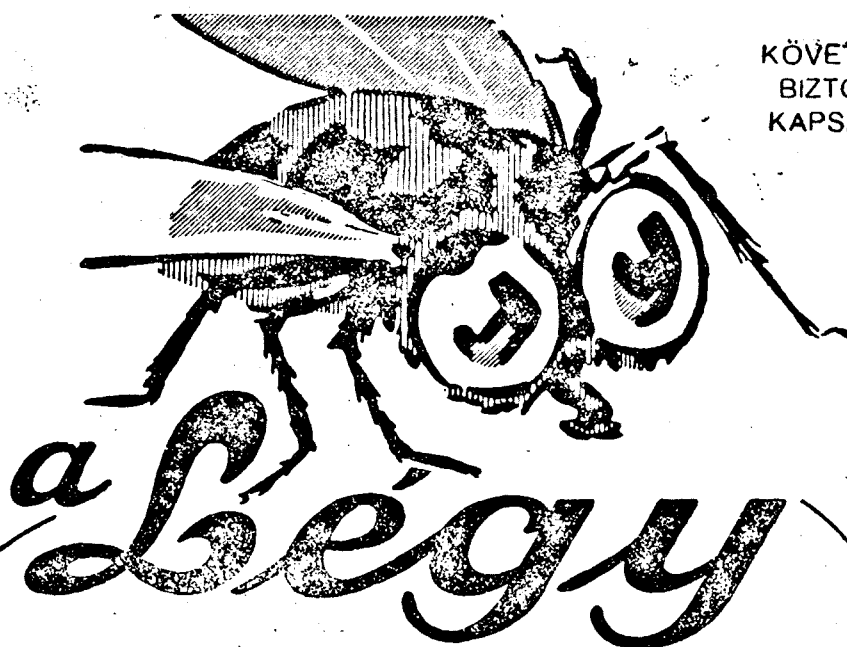
FILM KÖZLÖNY

A farsang tündere

Filmoperett bemutatója a Central-mozgóban

Kálmán Imre fülbemászó, jól ismert melódiái zsongnak a láthatatlan zenekarban tisztán, finoman és könnyed, kellemes hangulatot, dalos jókedvet ébresztve a hallgatóságban. Olyan vidám, bohém légkör lengi körül ezt a minden jelenetében ötlettől gazdag, jóízű humorral telített, bájos filmoperettet, hogy arra a két órára tökéletesen elfeledteti velünk ügyes-bajos dolgainkat és teljesen beleéljük magunkat a boldog, csillogó-ragyogó mesevilágba, amelyet a legnépszerűbb magyar operettkomponisták egyike: Kálmán Imre híres hangosfilm-operettjének változata varázsol elénk.

A szereplők egytől-egyig közkedvelt, népszerű sztárjai a filmvilágnak: a primadonna Anny Ahlers, akinek ragyogó megjelenése, csengő hangjának magasan szárnyaló koloratúrája és decens mozdulatai, már a „Pompadour marquisse” című slágerfilmben megnyerték a közönség tetszését. Partnerei első sorban a kedves kis Verebes Ernő, Walter Janssen, a hölgyközönség kedvence és Victor de Kowa, az elegáns, megnyerő játékmóddal és kellemes hanggal rendelkező új filmbonvivánt, akinek bemutatkozása nyereséges a közönség részére. Az eleven humort, kítőző kacagást biztosítják a népszerű Szőke Szakáll, Julius von Falkenstein és Wilhelm Diegelmann. A kitűnő műsort egy zeneszállal vezeti be, amely a közönség előtt annyira közkedvelt, karikírozott rajzokkal illusztrálja a híres Max Fleischer „Screen song”-ját.



KÖVETELJEN
BIZTOSÍTÓ
KAPSZULÁT

a dög csirák hordozója, valamint az
összes többi férgek

AFLY-TOX

egyszerű permetezése által biztosan elpusztulnak!
Egyetlen világhírű illatosított rovar irtó.

KAPHATÓ: A DROGUERIA, GYÓGYSZERTÁR ÉS ILLATSZERTÁRAKBAN
Nagybani lerakat: București, Str. Plantelor, 26.

Meghitt beszélgetés a végrehajtóval az élet apró drámáiról

„Az én betegeim...” — mondja mélabusan az aradi adóvégrehajtó a szerencsétlen végrehajtottokról — Régen egy diáklelet romantikájával ért fel — adóvégrehajtónak lenni...

A régi jó békeévekben még vigiáték-figura volt „a végrehajtó ur”. Még az operettekben is szerepeltették, mint *deus ex machinát*, aki a második felvonás végén megakadályozta, hogy a fiatalok már a harmadik felvonás fináléja előtt egymáséi lehessenek.

Magam részéről, már zsenge ifjkoromban féltem a végrehajtótól. Első találkozásom vele abban a házban zajlott le, ahol kamaszodtam. Éppen a verandán játszottunk, mikor a háziasszony ránk szólt:

— Nem hagyjátok abba? Csönd legyen! A Kovács néniél végrehajtó van!

Ijedten néztünk Kovács néni ajtójára, mely nemskára kinyílt és három ur lépett ki rajta. Nagyon komolyak voltak és aktatáska volt a hónuk alatt. Az egyik Kovács-csemete később elmagyarázta, hogy a három ur közül az egyik diktált, a másik kettő pedig jegyzett. Akkor hallottam először, hogy „a szekrény fényezett” és hogy Kovács bácsi egyetlen ruháját azért nem lehet felírni, mert *benne jár kenyeret keresni...*

A végrehajtó megjelenése meglehetősen változást idézett elő életünkben, mert a Kovács-gyermekekkel a nevezetes nap óta nem igen játszottunk. Részben azért, mert el is tiltottak tőlük, részben ők sem keresték társaságunkat. Azt hiszem, szégyelltek a végrehajtót.

A régi jó idők

... *Tempora mutantur!* A végrehajtó azóta nagyon divatba jött. A háború alatt és utána, súlyos tényező lett a mi keserves életünkben. A vigiáték-figurából komoly drámai szereplő lett. Különösen az egyik „speciális”, az *adóvégrehajtó*. Kora reggeltől késő estig irogálja a fényezett szekrényeket, de nem veti meg a fizikai és szellemi szegényes lakberendezéseit sem, sőt utólráhetetlen előzékenységgel „promi” is szállítja — ha úgy esik.

— Bizony nagyon nehéz munka — mondja az adóvégrehajtó. — Reggeltől estig szaladok,

kérek, kunyorálok, erőszakoskodok, azután foglalkozok, szállítok és — vége a napnak

— És régebben...?

— Régen is volt dolog, de az egészen más természetű volt. Akkor *fizetni mindenkinek becsületbeli ügye volt* és senki sem vállalta a végrehajtást.

— És ma hogyan fogadják?

— Ezt el lehet képzelni kérem... Legtöbbször kétségbeesetten szaladgálnak fűhöz-fához egy kis kölcsönért, ami pillanatig segít, de csak hosszabbítja haldoklásukat. Mások teljesen közbübs arca! szemlélik az aktust s csak az üres fészek láttára gördül le egy-két súlyos könnycsepp az arcukon...

— Nagyon szomorú dolog az kérem... Régen más volt, — sóhajtott a végrehajtó, mert újból a régi szép időkre emlékezett.

Egy aradi gyáros esete

— Fiatal koromban — meséli —, bírósági végrehajtó voltam. Akkor öröm volt még dolgozni. Olyan volt, mint a diáklelet: tele eszménnyel, romantikával...!

— Például: a háborús éveken keresztül nemcsak a bíróság, hanem az egész város mulatott egy gépgyáros esetein, aki dúsgazdag ember léte első áldozata lett a háborús konjunkturának. Az öreg ur igazi becsületes, kissé naiv magyar volt, akit mindjárt az 1914-es év anyagilag teljesen tönkre tett. P. Mátyás, bizonyára tetszett hallani róla. Tehát attól az időtől kezdve a nevezett urnál hónaponként, rendszerint periódikusan megújuló foglalások voltak, azonfelül minden házbérnegyedben háromszor árverés volt kitűzve. Így ment ez éveken keresztül és sohasem tartották meg az árverést. Elég volt, ha a költségeket megfizette: ezzel már újabb halasztást is kapott.

— És miért volt ez?

— Mert akkor csak az ügyvédet kellett kifizetni és senkinek nem állt érdekében, hogy a

gyárat munkájában megakassza. Tízezer koronás ügyet akkor a költség megfizetésével el lehetett intézni. Azóta pedig...

— Azóta pedig — folytatta sóhajtván —, megváltozott minden. A háború utáni konjunktúra teljesen tönkre tette az én gyárosomat is... *Ma a szegényházban él...*

Ezután ismét a mai ügyvekről beszélt. Sirásokkal, könyörgésekkel tarkítva, de ezek is mindinkább ritkulnak. A legtöbb végrehajtást szenvedett cinikusan veszi a dolgokat, már megszokta az ilvesmit. *Blazirt lett.*

— Mert ezt is meg lehet szokni — mondja mosolyogva; — a „félek” is, nem csak nekem. Sokszor arra gondolok, hogy egy nagy kórházban vagyok, betegek között, akiket nem lehet segíteni. Furcsa érzés!

Ezzel a szomorú akkorddal végződött a beszélgetés. A végrehajtónak sürgős dolga van, menni kell „a betegjeihez”. En meg arra gondolok: mikor gyógyvulnak meg ezek a betegek? Ki fogja őket vajjon meggyógyítani?

A végrehajtó bizonyára nem.

Berey Géza.

Meghiúsított merénylet egy ókirálysági vasúti-hid ellen

Az ismeretlen tettesek elmenekültek.

Bucurestiből jelentik: Az utóbbi napokban a vasutak ellen több merényletet követtek el, melyek közül több sikerült is és ez a tény teljesen megrendítette az utazás biztonságát. A merényleteket legtöbb esetben a fontosabb vasút, vonalak ellen intézték.

Tegnap éjjel újabb vasúti merényletet akart két ismeretlen egyén elkövetni. *Lopesti és Urziceni* vasútállomások között a Panduch-folyó hídján. Ugyanis az Urziceni II. CFR. vasúti ezred szolgálatos hadnagyának éjjel előtt jelentette a hidon álló katonapost, hogy *a hid felé két egyén közeledett, akik a hídról le akarták szerelni a vasúti sineket*. Az őrszem az ismeretlenek felé közeledett, mire azok elmenekültek. Hajnal felé ugyancsak ez a két alak visszatért és most már közvetlenül a hid után akarták felszedni a sineket, az őrszem fellármázta az őrséget, de ezek megneszelték a dolgot és futásnak eredtek. Az őrség többször utánuk lőtt, azonban a lövések nem találtak, az ismeretlen merénylők eltűntek.

Minden ruháját önállóan varrhatja,

Jelentkezéseket aug. 15-ig d. e. 10—12-ig, d. u. 5—7-ig elfogad **KELLY TERÉZIA**, Str. Neculcea (Part-u.) 9., Üzletv. palota melletti uccában

Megerősítették a csicséri gyilkos csősz büntetését

Életével lakott a szabadságos katona a lopott szőlőért — A temesvári tábla megerősítette az aradi törvényszék ítéletét — Az elítélt a Semmitőszékhez felebbezett

Különös körülmények között végbement gyilkosság történt az elmúlt év őszén az arad-megyei Csicsér községet környező szőlőkben. A község lakossága október hó folyamán tartotta a szüretet és egymás között megállapodtak a szőlőbirtokokosok abban, hogy éjjelenként felváltva tartanak felügyeletet, mert már az érés idején tetemes kárt okoztak a szőlőtulvajok.

Az egyik októberi éjszaka Crisan Nicolae csicséri gazda örködött a szőlőben, amidőn észrevette, hogy az egyik szőlőtáblát mintegy hat tagból álló társaság dézsmálja. Crisan rájuk kiállt, a szőlőtulvajok azonban nem ijedtek meg és a kiabáló gazda felé közeledtek, aki észrevette, hogy szabadságolt katonák a szőlődezmálók. Egyéb fegyver nem volt nála, csupán egy tekintélyes vastagságú fűtykös s mert tartott attól, hogy a tulerőben lévő katonák támadólag lépnek föl, a botot úgy emelte föl, mintha az löfegyver volna. A katonák is ennek nézhatték, mert futásnak eredtek, csupán egy közülük, Muntean György szabadságolt katona szállt szembe vele, hogy megvédje a lopott szőlőt. Crisan Nicolae bátorságot kapott amidőn látta a katonák menekülését, utánuk eredt s amidőn szembe találta magát Muntean Györggyel, a fűtykőssel hatalmasat sújtott annak fejére. A szerencsétlen ember eszméletlenül zuhant a földre, majd néhány órai kómádús után kiszenvedett.

Az aradi törvényszék ez év tavaszán tar-

A megsebesült élő Vénusz Nagy Kató balesete a diszvacsozra közben

Párisból jelentik: A nagy filmstudiókban szokásos, hogy a sztárok a veszélyes jeleneteket nem maguk játsszák, hanem helyettesítik magukat. Néha azonban, mint azt a mostani eset bizonyítja, a sztárok békés és kedélyes vacsora közben is veszélynek vannak kitéve.

A joinvillei műteremben jelenleg filmet vesznek fel, melyben Nagy Kató, az ismert szép, magyar filmművész személyesíti meg Vénusz istenasszonyt. Hogy minden tekintetben megfeleljen az isteni szépségnek, még soványító kurának is alávetette magát a művész, nem volt azonban következetes, mert a filmtársaság igazgatója által adott banketten mégis részt vett és ez volt a baj. Az asztalnál egy roppant temperamentumos bonvivant volt a szomszédja, aki a szerepét kezdte magyarázni. Eközben a kezében lévő késsel és villával élénken gesztikulált. Egyszerre csak sikoltás hangzott és Nagy Kató rémült arccal nézett a fehér asztalterítőre, melyre lassu cseppekben szivárgott a vér a művész karjából. A színész a gesztikulálás közben ugyanis beleszurt a karjába. A sérülés csak könnyű volt ugyan és azt hamarosan be is varrták és bekötötték. A sebhely azonban megmaradt és Nagy Kató úgy vélte, hogy most már nem felel meg teljesen az isteni szépségnek és a késsel gesztikuláló temperamentumos bonvivant 100.000 frank kártérítésre perelte be. A perben még nem hoztak ítéletet.

A bíróság nehéz feladat-előtt áll, mikor meg kell állapítania azt, hogy a sebhely valóban olyan nagy mértékben csökkenti-e Vénusz istenasszony karjának kifogástalan szépségét, hogy a művész ilyen nagy összegű kártérítést követelhesen.

totta meg az ügyben a főtárgyalást és emberölésért egy évi és tíz hónapi börtönbüntetésre ítélte Crisant. Tekintettel azonban arra, hogy az elítélt gazdának háza és egyéb ingatlan vagyona van Csicséren, az ítélet jogerőre emelkedéséig a törvényszék elrendelte szabadlábra helyezését.

Felebbezés folytán a temesvári tábla most foglalkozott az ügygel és a táblai döntést ma hirdette ki Ramonteanu-tanácselnök a második szekció tárgyalásán. A tábla helybenhagyta a törvényszék ítéletét és a kirótt büntetésből négy hónapot vizsgálati fogság címén kitöltöttnek vett, úgy, hogy Crisan Nicolae büntetése másfél évi börtönré szűl. A tábla ítélete ellen Crisan Nicolae a legfelsőbb Semmitőszékhez jelentett be felebbezést.

Nagyvárad urileány megrendítő tragédiája

Marosvásárhelyen leugrott a városháza tornyából.

Marosvásárhelyről jelentik: Borzalmas módon vetett véget életének tegnap Marosvásárhelyen egy Deutscher Paula nevű, nagyvárad szarmazású iparművész. A jó családból való, 25 éves tehetséges nagyvárad urileány nemrégiben utazott Marosvásárhelyre, ahol rokonsága körében tartózkodott. A csinos megjelenésű leány tegnap délelőtt megjelent a városháza toronyóránél, akitől engedélyt kért, hogy felmehessen a toronyba — fényképezni. A toronyőr, mivel a leány már előző nap is fenn járt a toronyban, gyanútlanul fölengedte. Pár pillanat múlva megtörtént a tragédia. Deutscher Paula mintegy 23—25 méternyi toronymagasságból levetette magát és pár perc múlva meghalt. A szerencsétlen leány végzetes tettét az a nagyfokú buskomorság okozta, amelyet hosszú ideig gyógyíthatatlan betegségben szenvedő édesanyja halála fölött érzett.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A posta útján is elő lehet fizetni a bel- és külföldi lapokra

Az új rendszerű előfizetés nem jár semmiféle külön póttíllekekkel — Megjelent a postavezérigazgatóság hivatalos közleménye a Monitorul Oficialban

Bucurestiből jelentik: Az Aradi Közlöny már részletesen foglalkozott a romániai postahivatal által — nyugati mintára — bevezetett újítással, mely szerint úgy bel- és külföldi lapokat az aradi postahivatal vagy postai kirendeltség útján meg lehet rendelni.

A postahivatalnak ehhez az újításhoz miniszteri jóváhagyás kellett, amely csak a napokban jelent meg a Monitorul Oficialban. Eszerint az összes postahivatalok, postakirendeltségek úgy a bel- és külföldi lapokra felvehetnek megrendelést. A megrendelő egy blankettát tölt ki, lefizeti a lap előfizetési díját, plusz 90 lej évi postai szállítási költséget és a posta útján kapja a lapot.

Az előfizetés felvételekor a posta egy hónapi díjnál kevesebbet nem vehet fel. A felvett előfizetési díjról a posta szabályszerű nyugtát ad.

Mindenki előfizethet bármely lapra az ország akármelyik postahivatalánál vagy postai ügynökségénél úgy szóban, mint írásban úgy, hogy minden póttíllek nélkül csakis a kívánt újságon feltüntetett előfizetési díjat fizeti be nem kevesebb, mint egy hónapra. Evégből a közönség kérheti az illetékes postatisztviselőtől, hogy mutassa meg a bel- és külföldi újságok jegyzékét, amelyben fel vannak tüntetve az előfizetési feltételek.

Tizennégy nap haladékot adtak a kormánynak a pékek a kolozsvári kongresszuson

Ha nem módosítják a kenyérbélyeg-rendeletet, sztrájkba lépnek Erdély és a Bánát péküzemei — Megalakult az Erdélyi és Bánati Pékiparosok Szövetsége — „Egy pék naponta 20 lejt keres és ebből 500 lejt kell bélyegre adnia!” — mondták a kongresszuson

Aradi pékdelegátus felszólalásának őszinte sikere

Kolozsvárról jelentik: A kormánynak az az intézkedése, amely — amint ismeretes — kötelezte a sütőiparosokat a kenyérbélyeg használatára, sorozatos bonyodalmakat idézett elő. Az első nehézség a pékeknel jelentkezett, akik egyhanguan azt az álláspontot képviselték, hogy nem hajlandók a bélyegilletékek ódiúmat egyedül vállalni. A megindult tárgyalások rendjén több helyen emelték a kenyérbélyeg árát, néhány városban sztrájkba léptek a sütőiparosok, ott viszont, ahol a lisztetek nyakára sózták a boletabélyeggel járó kiadásokat, 50—60 lejlel zuhant a buza ára. Elégedetlenek tehát a pékek, a fogyasztók, de akiken a kormány állítólag segíteni akart, a termelők is.

A pékek kongresszust hívtak össze Kolozsvárra ebben az ügyben. Az eredeti terv szerint, Románia összes pékiparosainak meg kellett volna jelenniük a nagygyűlésen. Az utolsó percben azonban kiderült, hogy az ökirályságbeli pékek, tekintettel arra, hogy speciális helyzetükben kevésbé fontos probléma

a kenyérbélyeg alkalmazása, nem jelentek meg, ezzel szemben Erdély, ideértve a Bánságot is, összes sütőiparosai elmentek Kolozsvárra, hogy a sérelmet megvitassák s ugyanakkor megtalálják a helyzet kulcsát is.

A kongresszus megnyitása

Szerdán, a reggeli órákban nyílt meg a kongresszus, az iparkamara nagytermében. Hatósági részről megjelentek: dr. Popovici Traian a város, Lengyel főjegyző Kolozs megye és Moldovan Anton elnök, az ipartestület részéről. A megbeszélést Crasoveanu kolozsvári sütőiparos elnökökt. Az érdekelte iparosok zsufolásig megtöltötték az iparkamara dísztermét.

Crasoveanu elnök meleg szavakkal üdvözölte kollégáit, majd Popovici Traian a város nevében köszöntötte a pékiparosokat. Moldovan Anton örömmel állapította meg, hogy az iparostársadalom megmozdult érdekeinek megvédéséért. Nagyon csodálkozom, — mondotta — hogy a kormányintézkedés olyan iparos

osztályt sujt, amelyre mindig számíthat az állam.

Székhelyi Sándor temesvári kiküldött válasza a pékiparosok anyagi katasztrófáját, hangsúlyozza, hogy évenként több mint 400 millió lej adót fizetnek s a jelenlegi bélyegtörvény végrehajtása esetén kénytelenek leállítani az üzemüket. Továbbiakban elmondja, hogy mibe kerül egy péküzem fentartása, a mely egy munkással, egy inassal, egy kocsival és lóval dolgozik.

Mibe kerül a péküzem fenntartása..?

300 kilogramm kenyérnél kell 240 kilogramm liszt, á 4.50 = 1080 lej, 5 kilogramm só, 15 lej, 1 és fél kilogramm élesztő á 78 lej, 117 lej, 100 kilogramm fa 70 lej, házbér (napi) 138 lej, villanydíj 25 lej, vízdíj 15 lej, összes adók 80 lej, munkabér, egy segéd 175 lej, inas 75 lej, szállítási költség 100 lej, szerszám használat 15 lej, összesen 1905 lej. A további költségek: vizszonteladási díj 200 lej, 300 kilogramm kenyér bélyegilletéke 430 lej. Szóval a napi rezszi 2535 lej. Ezzel szemben a következő bevételekre számíthatnak: 250 kilogramm kenyér á 7 lej = 1750 lej, 50 kilogramm kenyér á 7.50 = 375 lej. A bevétel 2135 lej, a 2535 lejes kiadással szemben.

Az aradi kiküldött felszólalása

Berkovics Dániel aradi kiküldött szónoki lendületű beszédében támadja a bélyegtörvényt, amelyben a minimális büntetés ötezer lej. Abban az esetben, hogyha nem változtatják meg a törvényt, javasolja az üzemek bezárását.

Enyedi (Kolozsvár) mindenben aláírja az előző felszólalók álláspontját, de kéri a kongresszust, hogy a határozatban ne követeljenek a bélyegilletékeknek egyetlen foglalkozási ágra való ruházását. Hivjon össze a kormány gazdasági konferenciát, ahol komoly, szakszerű megvilágításba helyezhetnék a kérdést.

Guth dr. (Nagyszeben), Brandsch Rudolf magántitkára, a német iparos-egyesületek üdvözlését tolmácsolja, minden vonatkozásban támogatva a pékiparosok törekvését.

Campeanu és Seredan Virgil szavai után, **Crasoveanu** elnök összegezi az elhangzott javaslatokat. Nem hallgathatja el, — kezdte érdekes megállapítását, — hogy ezzel az intézkedéssel elsősorban Erdélyt sújtották, mert amikor nálunk 1 lej 50 banit kénytelenek egy kiló kenyérre ragasztani, az ókirályságban csak 1 lej a pékek kiadása, mivel ott egészen más a termelési rendszer. Éppen ezért, nem lehet belenyugodni ebbe az erdélyi sérelembe, hanem követelniük kell annak orvoslását. Beszéde végén a következő határozati javaslatot terjeszti elő:

A határozati javaslat

— A pékek kolozsvári kongresszusa kéri a kormányt, hogy 14 napon belül küldjön ki szakemberekből álló bizottságot, amely ezt a kérdést kedvezően likvidálja. Rendezzen próbaisztásokat, hogy a földművelésügyi miniszter is győződjön meg a tarthatatlan helyzetről. Ebben az esetben 14 nap múltán, a legnagyobb sajnálattal, kénytelenek abbahagyni a munkát és az üzemeket a hatóságok rendelkezésére bocsátani.

Ezenkívül a kongresszus négy pontból álló memorandumot fogadott el, amelyet a kormányhoz juttatnak el. A memorandum négy pontja a következő:

Az első pont a kenyérbélyeg-törvény azonnali megszüntetése. Ezt a pontot — mondotta **Berkovics Dániel** — a következőkkel támasztottuk alá: A termelők felsegítésére a kormány oly intézkedését kérjük, hogy a búzát vásárló malom, exportőr vagy magános, vagy pedig akár kereskedő közvetlenül az eladó termelőnek boletta alakjában fizessen egy előírt összeget. Második pontja 50 százalékos adóleszállítást kér. A memorandum harmadik pontja a fent leírt rezszi törvényes elismertetésével, míg a negyedik pont az élesztő árának maximalizálásával foglalkozik.

Ugyancsak kimondja a határozati javaslat, hogy amennyiben néhány napon belül a kormány nem hoz a pékiparra nézve kedvező döntést a kenyérbélyeg ügyében, úgy a pékiparosok öfelsége elé mennek életbevágó sérelmeikkel.

A javaslat elfogadása után, néhány kisebb sérelem megvitatására került a sor.



**Csápjaidon gyilkos
méreg,
Dögvész reád
undok féreg!**

Malária és sok más léz és betegségek csak szúnyogúttján terjed. Évente emberek ezrei halnak így meg. Oljók meg a gyilkosokat és védjék meg magukat és gyermekeiket, — permetezzünk Flit rovarirtót.

Flit hatására elpusztul légy, szúnyog, bolha, moly, poloska, tetű, hangya, svábbogár és mindezek petéi. Flit-permet megöli a rovarokat, — de emberre ártalmatlan. Könnyen alkalmazható. Nem hagy foltot. Flit nem tévesztendő össze más rovarirtókkal. Követeljék a Flit katonával díszített sárga kannát a fekete sárral.



Permetezzünk

FLIT

rovarirtót

Plombált Flit-kanna kizárja az utánzatot.

Szindikátusba tömörülnek a romániai gyümölcs-exportőrök

Súlyos feltételek között lehet az új gazdasági érdekszövetségbe belépni — 50 ezer lej lesz a kaució

Románia minden egyes esztendőben tekintélyes mennyiségű gyümölcsöt exportál és ennél fogva az illetékes tényezőknek mindannyiszor komoly gondot okozott az export-szervezés lebonyolítása. Sajnos, a gyümölcs-termelés terén de még inkább az exportkereskedelemben számtalan hiányosság mutatkozott amelyeket mind a mai napig igen kis mértékben sikerült kiküszöbölni. Mindenekelőtt is nagy hibának bizonyult a gyümölcsök rendszertelen kiválogatása s így alig sikerült egyforma minőségű és nagyságú, súlyú gyümölcsöket a külföldre szállítani. Annakidején megírtuk, hogy a kormány a külföldi konzulátusok vezetőit megbizta azzal, hogy a kivitelre kerülő szállítmányokat a külföldi városokban ők maguk a pályaudvaron ellenőrizték és amennyiben meg nem felelő árura bukkannának, úgy azt ne engedjék át a külföldi kereskedelemben.

Ma, mint értesülünk, a kormány tevékenysége egy lépéssel tovább ment s módot nyújtott a gyümölcs-exportőröknek ahhoz, hogy szindikátusba tömörüljenek. Ezen szindikátus tagjai természetesen különböző előnyöket élvezhetnek és különösképpen vonatkozik ez az exportilletékekre, melynek összegét vagononként 1500 lejben állapították meg. Ez komoly kedvezménynek számít akkor, ha tekintetbe vesszük, hogy jelenleg a friss gyümölcs kilogramma után 8 lej fizetendő. Mint értesülünk a gyümölcs-exportőrök szindikátusának egyelőre huszonhárom tagja lesz, akik mint alapítók fognak szerepelni és 1000 lej beiratási, valamint 2000 lej évi tagdíjat fizetnek. Emel-

lett ötvenezer lej készpénzt kötelesek garanciaképpen letétbe helyezni. Minden új tag kauciója azonban már 200.000 lejt tesz ki. A kormány nem kényszeríti az exportőröket arra, hogy a szindikátus tagjai legyenek, sőt az idevonatkozó rendelkezésben a szindikátusnak elég súlyos feltételeket szab tagjainak megválogatását illetően. Ezek szerint az elmúlt két esztendő leforgása alatt a szindikátus minden egyes tagjának legalább hatvan vagon friss gyümölcsöt kellett külföldre szállítani és husz vagon mennyiségű szárított gyümölcsöt.

Ilyen körülmények között tehát a tagfelvételnél kizárólag csak nagyon komoly exportőrök jöhetnek számításba. A gyümölcs-exportőrök szindikátusának működése elé szakmai körökben nagy várakozással tekintenek.

= Elhúzódik a Banca Generala kényszer-egyezségi ügye. Bucurestiből jelentik: Az illovi törvényszék augusztus 5-re hívta össze a fizetésképtelen Banca Generala kényszer-egyezségi ügyében a betéteseket. Ezen a tárgyaláson kellett volna ugyanis a hitelezőknek és betéteseknek nyilatkozniuk, hozzájárulnak-e a kényszer-egyezséghez. A törvényszék a hitelezők értekezletét augusztus 28-ra halasztotta el.

= Életbelépett a tizenegy százalékos kamat az adóhátralékoknál. Bucurestiből jelentik: A pénzügyminisztérium rendeletet küldött szét az adóhivatalokhoz, amelyben közli, hogy a 15 százalékról 11 százalékra lecsökkentett adóhátralék-kamat augusztus harmadikával életbelépett. A rendelet szerint augusztus 3 előtti adóhátralékok után még 15 százalékot kell számítani.

Hirdessen



a 46 éve fennálló

**Aradi
Közlönyben**

A ménesi hitvesgyilkos ügye a temesvári tábla előtt

A tábla megerősítette Rotár Péter kilencévi fegyházbüntetését, mert földéhségében megölte feleségét és jómódú apósát — Mi történt a ménesi erdő tisztán? — Enyhítésért felebbezett a többszörös gyilkos a legfelsőbb Semmitőlészékhez

Véres családi dráma játszódott le az elmúlt év novemberében az aradmegyei Ménes község közelében lévő erdőben. Az állami erdészeti hivatal alkalmazottja volt Rotár Péter erdőőr, aki a község egyik leggazdagabb leányát, Sava Sofiát vette el feleségül. A fiatalok nyugodt családi életét azonban csakhamar felrúgta az, hogy Rotár Péter követelte apósától, Sava Pétertől, hogy feleségének köteles részét kiadja, mert az erdőri szolgálatot ott akarja hagyni, hogy feleségének hozományként kapott birtokán gazdálkodjon. Az após azonban kijelentette, hogy életében nem osztja meg vagyonát, amint meghalt, leánya nemcsak a köteles részt, hanem a földbirtok nagyobbik felét kapja.

A vagyoni kérdés ilymódon való rendezésével azonban Rotár nem volt megelégedve s napirenden volt a veszekedés közöttük és felesége, valamint apósa között. A fiatalasszony végre megunt az örökös veszekedést és kijelentette férjének, hogy megszakítja vele a házastársi viszonyt és visszaköltözik édesapjához. Rotár eleinte kérlete az asszonyt, hogy másítsa meg elhatározását, egy újabb veszekedés után azonban az asszony összekapta a holmiját és elhagyta az erdőt.

Rotár Péter ekkor bosszút esküdött. Egyik rokonukat elküldte feleségéhez és apósához azzal a kéréssel, hogy egy meghatározott nap délelőttjén a Ménes-környéki erdő egy meghatározott helyén keressék fel őt, mert fontos közölnivalója van. Sava Péter és a fiatalasszony gyanútlanul meg is jelentek a találkozón, ahol Rotár Péter ismét kérlelni kezdte az asszonyt, hogy térjen hozzá vissza, majd amikor ez kerekben megtagadta férje kérését, az erdőőr felkapta az egyik fához támasztott töltött fegyverét és úgy feleségét, mint apósát közvetlen közről agyonlőtte.

Az aradi törvényszék a gyilkos erdőőrt kilenc évi fegyházra ítélte, amely ellen Rotár Péter felebbezést jelentett be. A temesvári tábla most foglalkozott a felebbezéssel és döntését ma délelőtt hirdette ki az aradi törvényszék Ramonteanu-Ionescu-tanácsa. Eszerint a tábla helyben hagyta a törvényszék ítéletét. A kilenc évi fegyházbüntetés egyhitéseért Rotár Péter jogi képviselője a legfelsőbb semmitőlészékhez jelentett be felebbezést.

Rádió műsor.

PÉNTEK, AUGUSZTUS 7.

Bucuresti, 13.00. Gramofon, 18.00. Rádiózenekar. 20.20. Gramofon, 20.40. Alger baritonének dal- és ária estje, 22.00. Lucca-zenekar: román zene. — Budapest. 9.15. A Budapesti Szalonzenekar hangversenye, 12.00. Déli harangszó, 12.05. A rádió házikvartettének hangversenye, 4.0 Arató Béla meséi, 5.00. Kozacsek Elek előadása: „A sájtó és a fényképezés”, 5.30. Magyar Imre és cigányzenekarának hangversenye, 6.45. Tóth László dr. felolvasása: „Az új színjátszás uttörője”, 7.15. Fehér Pál operaének és dalestje, 8.00. A Budapesti Hangversenyzenekar hangversenye. Majd Radics János és cigányzenekarának hangversenye. — Bécs, 11.30. Zenei elhett gramofonon, 12.40—14.00. Operakettősök gramofonon, 16.00. Haupt-zenekar, 20.10. Watzke Rudolf dalestje, 21.00. Haydn—Bruckner-est a bécsi szimfonikusok előadásában. — Belgrád, 11.30. Gramofon, 12.45. Szórakoztató zene, 19.30. Harmonikázás, 20.30. Dal- és ária-est, 21.00. Dimitrijevicz szabadkai hegedűművész játéka, 21.40. A Tomislav-ének, 22.50. Rádiózenekar. — Hellsberg, 17.00. A danzig városi színház zenekarának hangversenye, 20.10. Beethoven-est. Közreműködik a kömigsbergi operaház zenekara. — Kassa, 18.50. Hangverseny, 18.50. Gramofon, 19.05. Magyar

gyermekek felőrája. — Langenberg, 20.00. Kis rádiózenekar, 20.30. Hangjáték. Utána éjfélig kávéházi zene. — Milánó, 17.00. Gép- vagy közvetített zene, 19.20. Könyvű zene, 19.40. Gramofon, 21.00. Vegyes hangverseny. — Mor. Ostrava, 11.30. Gramofon, 17.00. Gramofon, 18.15. Fuvós falusi zene, 22.15. Könyvű zene. — Róma, 17.30. Ének- és zenekari verseny, 20.10. Gramofon, 21.00. Lehár: Clo-Clo című háromfelvonásos operettje.

A szerkesztésért
STAUBER ISTVÁN
föld.

NYILTÉR.

E rovat alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget.

Baby Dr. Albu soție, Stefan Albu tată, Dr. Cornel T. Albu, Lucia Petruțiu cu sotul Aron Petruțiu, Dorina Bălănescu cu sotul Colonel Petre Bălănescu frați și cumnați. Ana Dr. Demian soacră, Dr. Aurel Demian cu soția Alice cumnați. Lulu Albu, Doina și Puiu Petruțiu, Mihaila Demian nepoți, atât în numele lor cât și în acel al tuturor rudelor anunță cu inima frântă de durere încetarea din viața a nemărginit adoratului și nespus iubitelui lor

Dr. Stefan A. Albu

docent universitar al facultății București, medic primar-director al institutului obstetric-gynecologic și școalei de moașe Arad etc. etc..

Înămplată prin un tragic accident de automobil în ziua de 5 August 1931.

Rămășițele pământești ale scumpului nostru defunct, se vor depune spre vecinică odihnă în cimiterul Eternitatea din Arad la 8 August 1931 orele 10½ a. m., dela locuința din Bulevardul Reg. Maria No. 12.

Arad, la 5 August 1931.

Dormi în pace adoratul nostru suflet nobil și blând pe veci neuitat.

APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DIJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITIUK. Minden szó hétköznap 4, vasárnap 5 Lel. vastagabb betűvel 8, illetve 10 Lel. A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 40, vasárnap 50 Lel. A vastagabb betűvel kívánt szavak aláhuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Csak válaszbellyel ellátott kérdézközlőkre válaszolunk. Ajánlatok jelzés levelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

HIRDETÉSEKET DÉLUTÁN 5 ÓRAIG VESZÜNK FEL.

LEVELEZÉS.

MELYIK 35—40 éves uriember vállalkozna egy független asszonyra szórakoztatására, az írjon „Barna 28” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába. 2588

ALKALMAZÁS.

PERFECT német kisasszony, gyermek mellé állást keres. Címeket az Aradi Közlöny kiadójába kér, 2584

ROMANUL tudó ügyes gyakornokot felvez Sándor Ferenc könyvtárléte.

LAKÁS.

HÁROM SZOBA, fürdőszoba, előszobából álló modern lakás, szept. hó 1-ére kiadó, v. Orsz. uca 18. 2585

KÉTSZOBÁS gargon lakás, fürdőszobával kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2560

AZONNAL elfoglalható 4 szobás modern lakás kiadó, v. Ferdinand-u. 8.

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Cím: Călea Banatului (v. Asz. tala Sándor) uca 28. 400

KÉTSZOBA, konyha 1-ső emeleti lakás, a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

BULEV. REG. FERDINAND 15., II. emeleten 2 ucai, elő, fürdőszobás gargon lakás november 1-re, három szoba, fürdő, előszobás udvari, azonnal kiadó. 2586

EGYSZOBÁS, konyha lakás főtéren kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 200

Kiadó

Ujaradon, közvetlen a hid mellett egy modern ucai lakás, 4 szoba, előszoba, fürdőszoba vízvezetékkel. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 1574

VÉTEL ÉS ELADÁS.

TEJSEPARATOR jó állapotban keresetlik. Bulev. Carol 36., ház mesternél. 2587

TIZENKÉT drbból álló csontszinű tele háló 15.000 lej, bécsi rövid kereszturos zongora 18.000 lej, antik keleti ebéd-10 perzsaszőnyeg 7000 lej, vaságvak, összecsuható vaság, kis toalett asztalok, antik intarziás szekrény, antik ágyak, antik órák, Biedermeyer szalon, ékszerek, ezüsttárgyak, faragott fotel-rámák, zongorák, hegedűk, vitrinek, ebédők, szakkok, bőrfotelok, festmények, díszítárgyak, stb. stb. eladók, SALGONE bizományi üzlete Str. Horia 1. (Széchenyi-u.) Neuman-palota. 1000

ÚJ ÜZLETBERENDEZÉS jutányos áron eladó. Megtekinthető: Bul. Reg. Maria 19., ház mesternél.

KITÜNO, jókarban levő 2 Hltres vashordók eladók. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 200

KERESSEK leányzókat, perzsa-bundákat, perzsa és gyári, ebéd- és futószőnyegeket, szalonokat, szelenterítőket, antik kommodokat és szekretereket, márkás porcelánokat, antik poharakat, ezüsttárgyakat stb. SALGONE bizományi üzlete, Strada Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota.

MACULATURÁ PAPIR 5 klgros csomagokban, rendkívül olcsón kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

OKTATÁS.

Magántanulókat

és javítókat lelkiismeretesen előkészít:

Steiner Internátus, Arad, Str. Popa I. Russu No. 3. 2236

ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG a Szabadság-tér sarkánál azonnalra kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

FŐTÉREN, a legforgalmasabb helyen nagy üzlethelyiség azonnal kiadó, Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

Kiadó

gabonarakár és átalakítandó üzlethelyiségek. REUSZ ecetgyár, Bulev. Regele Ferdinand 55. 2589

HUNGARIA

Nagyszálloda

BUDAPEST.

a Dunaparton. Előkelő otthon! Polgári árak! Távirat címe: „HUNGARIOTEL”.

PÉNZÉHEZ JUT,

ha elvesztett pénztárcáját, iratait stb. stb. az

„Aradi Közlöny”-ben meghirdeti.